Tirik

sayyora

uchun

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Dunyo  tabiat jamg’armasi  109240 Moskva  st. Nikoloyamskaya,  19, bino 3 |  | Tel: +7 495 727 09 39  Faks: +7 495 727 09 38 russia@wwf.ru  IntertetLogo_TINY |

Sana: \_\_\_\_

*Kompaniyaning nomi:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Boshqaruvchi: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Manzil: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nomer: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Loyihaning nomi: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hurmatli \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_!

Rossiya Federatsiyasi qonunchiligiga muvofiq ro'yxatga olingan, Dunyo tabiat jamg’armasi (oldingi nomi: Dunyo yovvoyi tabiat jamg’armasi) sizga shuni mamnuniyat bilan ma'lum qilamanki, **Jamg’arma** tabiatni oqilona boshqarish va biologik xilma-xillikni rivojlantirishning ezgu maqsadlaridan kelib chiqqan holda, sizning tashkilotingizga (yani Grant oluvchi) grant №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ loyihasi uchun \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dan ortiq bo'lmagan byudjet bilan \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) miqdorida mablag 'ajratdi. Loyihaning muddati \_\_\_\_\_\_\_\_ dan \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ gacha, muddati ikki tarafning kelishuvi bilan o'zgartirilishi mumkin bo'lgan hollar bundan mustasno. Barcha grant xarajatlari loyihani amalga oshirish davomida amalga oshirilishi kerak.

Ushbu loyihani moliyalashtirish Xalqaro tabiatni muhofaza qilish (CI) tashkiloti, Xalqaro tiklanish va taraqqiyot banki (МБРР), Global ekologik jamg'arma tomonidan CI orqali ijro etuvchi agentlik (GEF), Yaponiya Hukumati, МБРР orqali, Yaponiya Moliya vazirligi, Frantsiya Taraqqiyot Agentligi (Evropa taraqqiyot agentligi) va Evropa Ittifoqi (EU) tomonidan taqdim etilayotgan grant mablag'larining ishonchli vakili sifatida, bundan keyin moliyalashtirish manbalari deb yuritiladi. CEPF CI tomonidan boshqariladi

**Rossiya Federatsiyasining** amaldagi qonunchiligiga binoan, ularning ustav faoliyati bilan bog'liq maqsadli dasturlarni amalga oshirish uchun byudjet muassasalariga yoki boshqa notijorat tashkilotlarga berilgan grantlar daromad solig'iga tortilmaydi (Rossiya Federatsiyasi Soliq kodeksining 251-moddasi 14-bandiga qarang).

- **Qozog'iston Respublikasi uchun:** Qozog'iston Respublikasining amaldagi qonunchiligiga binoan, notijorat tashkilotlarga berilgan grantlar yillik daromaddan chiqarib tashlanishi kerak (Qozog'iston Respublikasi Soliq kodeksining 289-moddasi 2-bandiga, 29-bobga qarang). Qozog'iston Respublikasi Hukumatining 2018 yil 9 apreldagi 177-sonli qarori bilan WWF xalqaro va davlat tashkilotlari, xorijiy va qozoq nodavlat jamoat tashkilotlari va jamg’armalar mablag'lari ro'yxatiga kiritilgan.

- **Qirg'iziston Respublikasi uchun:** Qirg'iziston Respublikasining amaldagi qonunchiligiga binoan, ustav maqsadlarida foydalanilgan taqdirda, notijorat tashkilotlarning yillik umumiy daromadiga grantlar kiritilmaydi (Qirgiziston Respublikasi Soliq kodeksining 3-bandining 6-bandi, 18-moddasi, 18-bobiga qarang).

- **Tojikiston Respublikasi uchun:** Tojikiston Respublikasining amaldagi qonunchiligiga binoan, notijorat tashkilotlarga berilgan va notijorat faoliyatida foydalaniladigan grantlar daromad solig'idan ozod qilingan (Tojikiston Respublikasi Soliq kodeksining 110-moddaning 2-bandiga, 17-bobiga qarang).

- **Turkmaniston uchun:** Turkmanistonning amaldagi qonunchiligiga binoan, notijorat tashkilotlar tomonidan olingan grantlarga daromad solig'i solinmaydi (Turkmaniston Soliq kodeksining 149-moddasi 3-bandiga qarang).

- **O'zbekiston Respublikasi uchun:** O'zbekiston Respublikasining amaldagi qonunchiligiga muvofiq notijorat tashkilotlari tomonidan berilgan grantlar soliq to'lovchining daromadi deb hisoblanmaydi (O'zbekiston Respublikasi Soliq kodeksining 129-moddasi 8-bandi, 20-bobiga qarang).

Hisobot yilining oxirida siz o'zingizning manzilingizdagi soliq organiga grant sifatida olingan summalar va ularning sarflanishi to'g'risida hisobot taqdim etishingiz kerak. Agar taqdim etilgan grant mablag'lari boshqa maqsadlarda ishlatilgan bo'lsa, **Jamg’arma** mablag'larni qaytarib berish to'g'risida sudga murojaat qilish, shuningdek Grant oluvchi mamlakatning soliq idoralariga soliq choralarini ko'rish to'g'risida xabardor qilish huquqiga ega. **Agar sizning yordamingiz sizning xodimlaringizni moddiy rag'batlantirish uchun naqd yoki tabiiy shaklda ishlatilgan bo'lsa, unda to'langan summalar qonun hujjatlariga muvofiq belgilangan tartibda soliqqa tortiladi.**

Soliq qonunchiligiga muvofiq, barcha grant mablag'lari faqat grant ajratishida ko'rsatilgan maqsadlar uchun sarflanishi kerak. Shuning uchun sizga berilgan grant mablag'lari Loyihaning ta’rifiga, shuningdek loyihaning maqsadlari va kutilayotgan natijalariga, shuningdek Loyiha byudjetiga (I va II-ilovalar) muvofiq foydalanilishi kerak va **Jamg’armaning** yozma roziligisiz boshqa maqsadlarda foydalanilishi mumkin emas.

Grant mablag'lari so'rovlar bo'yicha taqsimlanadi, ularning muddati va miqdori siz tomondan mas'ul ijrochi va loyiha rahbari bilan kelishilgan bo'lib, WWF tomonidan belgilangan shaklda taqdim etilgan moliyaviy hisobotlar va taqdim etilgan hisobotni ko'rib chiqish va tasdiqlashni hisobga olgan holda, loyiha ta’rifida ko'rsatilgan hisobot jadvaliga muvofiq amalga oshiriladi (I ilova). Grant ostidagi mablag'lar tashkilotingizning joriy hisob raqamiga yoki siz taqdim etgan hisob-fakturalar yoki shartnomalar, shu jumladan uch tomonlama hisob-kitoblarni to'lash yo'li bilan berilishi mumkin.

Yuqorida aytilganlarga qaramay, WWFning yozma so'roviga binoan siz grant mablag'laridan foydalanish to'g'risida to'liq ma'lumotni taqdim etishingiz kerak, shu jumladan I-ilovada ko'rsatilgan muddatlardan tashqari hisobotni ham. Hisobot shakllari standart grant shartlarida keltirilgan (1 va 2-ilovalar).

Grant mablag'laridan foydalanish tartibi standart grant shartlarida belgilangan (IV ilova). Agar grant mablag'lari boshqa maqsadlarda ishlatilsa yoki moliyaviy hisobotning shartlari buzilgan bo'lsa, **Jamg’arma** grant mablag'larini taqsimlashni darhol bekor qilish huquqini saqlab qoladi va kelajakda **Jamg’arma** tomonidan biron-bir grant olish huquqidan mahrum qiladi.

Sizning loyihangizning **Jamg’arma** kuratori \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ hisoblanadi. Loyihangizning mas'ul ijrochisi \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ hisoblanadi. Ushbu loyiha bilan bog'liq barcha yozishmalar va hisobotlarni, iltimos, sizning loyihangiz ma'muriga \_\_\_\_\_\_\_\_\_ yuboring.

pochta orqali: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Elektron pochta orqali: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Barcha yozishmalar uchun \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ sizning grant xatingiz raqamidan foydalanishingizni so'raymiz.

Agar siz grantni taqdim etish va undan foydalanish shartlari bilan qoniqsangiz, ushbu xatning ikkita nusxasini imzolash va arizalarning har bir sahifasiga o'zingizning ism-sharifingizni, shu jumladan quyidagi hujjatlarni imzolash orqali tasdiqlashingiz kerak: Tomonlarning tafsilotlari va grant xatini imzolash uchun zarur bo'lgan hujjatlar to'plami (ilova III), Umumiy shartlar, hisobot berish tartibi (1 va 2-ilovalar) bo'lgan standart grant shartlari (IV-ilova). Jamg'arma himoyasi choralari (3-ilova) va Axloq kodeksi (4-ilova). Shuningdek, ushbu loyiha uchun maxsus grant shartlarini (V ilova), jumladan ma'lumotlar shartlari va shartlarini (V ilovaga 1-ilova), ishtirok etishni va logotipdan foydalanishni ko'rsatish siyosati (V ilovaga 2-ilova) va Xaridlar bo'yicha siyosatni (V ilovaga 3-ilova) imzolashingiz kerak. V)

Iltimos, siz imzolagan bitta nusxani **Jamg’armaga** topshiring, ikkinchi nusxasini saqlang.

Agar sizda grant shartlari va yuqoridagi talablar haqida savollaringiz bo'lsa, ularni siz bilan muhokama qilishdan xursand bo'lamiz.

Ushbu loyihani amalga oshirishda sizga muvaffaqiyatlar tilayman.

Hurmat bilan,

Butunjahon tabiatining

Ijrochi direktori \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ilovalar: I Ilova Loyihaning ta’rifi

II ilova Loyihaning byudjeti

III ilova Tomonlarning tafsilotlari va grant xatini o'tkazish va pul mablag'larini o'tkazish uchun zarur bo'lgan hujjatlar to'plami (alohida imzo talab qilinadi).

IV Ilova Jamg’arma grantlarining standart shartlari (ilovalar bilan)

V ilova Jamg'arma grantlarining maxsus shartlari (ilovalar bilan)

Men yuqorida ko'rsatilgan grant berish va undan foydalanish shartlariga roziman.

To'liq isim-sharif\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Sana: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**I-ilova**

Sana: "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ yil Grant raqami: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Loyihaning ta'rifi**

1. Muammoning ta’rifi:

2. Maqsadlar:

3. Grantni amalga oshirish bo'yicha tadbirlar:

4. Kutilayotgan natijalar:

5. Qo'shimcha shartlar:

6. Hisobotlarni topshirish muddati

**II- ilova**

Sana: "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ yil Grant raqami: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Loyiha byudjeti**

Loyihani amalga oshirish muddati: 20\_\_\_ yil "\_\_\_" dan "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_yilgacha

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№№** | **Xarajatlar** | **Narxi, valyuta** | **Miqdori** | **Miqdor, valyuta** |
| 1. |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |
| 3. |  |  |  |  |
| 4. |  |  |  |  |
| 5. |  |  |  |  |
| 6. |  |  |  |  |
| 7. |  |  |  |  |
| 8. |  |  |  |  |
| 9. |  |  |  |  |
| 10. |  |  |  |  |
| 11. |  |  |  |  |
| 12. |  |  |  |  |
| 13. |  |  |  |  |
| 14. |  |  |  |  |
| 15. |  |  |  |  |

**III-ilova**

Sana: "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ yil Grant raqami: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Tomonlarning tafsilotlari va grant xati va pul o'tkazmalarini imzolash uchun zarur bo'lgan hujjatlar to'plami.**

|  |  |
| --- | --- |
| **JAMG’ARMA**  Dunyo tabiat jamg’armasi  Yuridik manzili:  Nikoloyamskaya  Bank rekvizitlari:  Hisob raqami  Vakillik hisob  BIK  STIR  KPP  ADRR  KTUT  IFBRT  Ijrochi director: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | GRANT Qabul qiluvchi  Kompaniyaning nomi  Manzil:  Bank rekvizitlari:  KIR  ZhSN  KSK  Kod  BEK  Rahbar: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

**Grant xatini imzolash uchun zarur bo'lgan hujjatlar ro'yxati:**

1. Tashkilotning ustavi (tashkilot muhri bilan tasdiqlangan nusxasi)

2. Soliqni ro'yxatdan o'tkazish to'g'risidagi guvohnoma (tashkilot muhri bilan tasdiqlangan nusxa)

3. Yuridik shaxslarning yagona davlat reestriga yozilganligi to'g'risida guvohnoma (tashkilot muhri bilan tasdiqlangan nusxa)

4. Joriy hisob bo'yicha bankdan ko'chirma (asl nusxasi, 1 oy amal qilish muddati bilan)

5. Rahbarni tayinlash to'g'risidagi buyruq (tashkilot muhri bilan tasdiqlangan nusxa)

6. Grant oluvchi bankining vakillik hisobvaraqlari to'g'risidagi ma'lumotlar

**IV-ilova**

GRANT JAMG’ARMASINING STANDART SHARTLARI

Sana: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Grant raqam: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Kompaniyaning nomi:* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Boshqaruvchi: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Manzil: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Umumiy holat**

1. Standart shartlarda ruxsat etilganidan tashqari, punktllar va grant shartlari kiritilgan o'zgartirishlar oldindan yozma ravishda Jamg’arma bilan kelishilgan bo'lishi kerak.

2. Grantning muhim shartlari buzilgan taqdirda, Jamg’arma holatlar aniqlanmaguncha va grant xatida zarur o'zgartirishlar kiritilgunga qadar, grant bo'yicha to'lovlarni to'xtatib turish huquqini o'zida saqlab qoladi. Jamg’arma Grant oluvchining soliq idorasiga grant majburiyatlarining nohaq bajarilganligi to'g'risida xabar berish huquqiga ega.

3. Jamg’arma granti oluvchi mamlakatning amaldagi qonunchiligi doirasida amalga oshiriladi.

4. Grant oluvchi Jamg’armaning ushbu standart shartlariga ilova bo'lgan Jamg’arma kafolatlariga rioya qilish majburiyatini oladi.

5. Jamg’arma moliyaviy hisobotni qabul qilayotganda ma'lum xarajatlarning maqsadga muvofiqligiga shubha tug'diradigan miqdorlarni hisobotlardan chiqarib tashlash huquqiga ega.

**Manbalar**

1. Jamg’arma tomonidan taqdim etilgan mablag'lar (shu jumladan moliyaviy) faqat grant tavsifida va uning byudjetida ko'rsatilgan maqsadlar uchun ishlatilishi mumkin.

2. Grant oluvchi, belgilangan xarajatlar umumiy byudjetning 5 foizi miqdorida o'zgartirishga haqli, ish haqi moddalari bundan mustasno, agar umumiy xarajatlar tasdiqlangan yakuniy byudjet miqdoridan oshmasa. Kengroq o'zgartirishlar Jamg’arma tomonidan yozma ravishda tasdiqlanishini talab qiladi. Jamg’arma byudjetning yakuniy miqdordan ortiqcha xarajatlarni qoplamaydi.

3. Grant oluvchi Jamg’arma tomonidan ajratilgan mablag'larni to'liq va belgilangan muddatda sarflashga majburdir. Grant oluvchi grantdan foydalanish muddati tugashidan 2 oy oldin byudjetdan foydalanmaslik mumkinligi to'g'risida Jamg’armani xabardor qilishi shart.

**Sayohat**

1. Grantni amalga oshirish bilan bog'liq reyslar faqat ekonom-klassda to'lanadi, Jamg’arma tomonidan maxsus kelishilgan boshqa klassda foydalanish zarurati bundan mustasno. Agar havo transporti o'rniga temir yo'l transporti ishlatilsa, qatnovlar birinchi toifaga (kupe va CB) to'lanadi, lekin temir yo'l chiptasi narxi aviachiptaning narxidan oshmagan holattagina.

2. Grantni amalga oshirish bilan bog'liq kunlik to’lov byudjeti tomonidan belgilangan chegaralar doirasida to'lanadi (II ilova), va agar ular to'g'ridan-to'g'ri byudjet bilan belgilanmagan bo'lsa, u holda Grant oluvchi mamlakat qonunchiligi tarafidan amalga oshiriladi.

3. Jamg’arma safarga moliyaviy hisobotni qabul qilganda, ma'lum xarajatlarning maqsadga muvofiqligiga shubha tug'diradigan miqdorlarni hisobotdan olib tashlash huquqiga ega.

**Asosiy uskunalar va boshqa manbalar**

1. Jamg’arma tomonidan taqdim etilgan uskunalarga egalik qilish va undan foydalanishdagi barcha o'zgarishlar oldindan yozma ravishda Jamg’arma va Grant oluvchi o'rtasidagi kelishuvda ko'rsatilishi kerak.

2. Jamg’arma tomonidan taqdim etilgan mablag'lar bilan hadya qilingan yoki sotib olingan barcha jihozlarning yaxshi ishlashi bilan bog'liq barcha xarajatlar, shu jumladan barcha sug'urta (Grant oluvchi tomonidan taqdim etilgan) va soliqlar, agar grant byudjetida boshqacha tartib nazarda tutilmagan bo'lsa, Grant oluvchi tomonidan to'lanishi kerak. Grant oluvchi, yetkazib berilgan kundan boshlab kamida 5 (5) yil davomida uskunani yaxshi holatda saqlashga rozi bo'ladi.

3. Jamg’arma mablag'lari bilan sotib olingan barcha jihozlar taniqli joyda Panda - Dunyo yovvoyi tabiat Jamg’armaining ramzi bo'lgan stikerlarga ega bo'lishi mumkin, ularni Grant oluvchiga alohida buyurtma bo'yicha yuborish mumkin. Ushbu qoidadan istisno bo’lgan, operatsion ish paytida inspektorlar tomonidan ishlatiladigan uskunalarga nisbatan qo'llaniladi, bu holda Panda-ni uskunaga joylashtirishga yo'l qo'yilmaydi.

**Texnik yordam**

1. Grant oluvchiga grantni amalga oshirish bo'yicha texnik maslahatlar Jamg’arma tomonidan taqdim etiladi.

**Hisobotlar**

1. Hisobotlar Jamg’armaning ushbu standart shartlariga 1 va 2-ilovalarda keltirilgan shaklda taqdim etiladi. Jamg’arma grantning muvaffaqiyatli ishini tasdiqlash uchun zarur bo'lgan har qanday hisobot materiallarini talab etish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Korrupsiyaga qarshi kurash

1. Tomonlar firibgarlik va korruptsiyaning oldini olish bo'yicha hamkorlik qiladilar va unda ishtirok etuvchi xodimlardan, shuningdek grant doirasida moliyalashtiriladigan maslahatchilar / ta'minotchilar / pudratchilardan, uchinchi shaxslarga takliflar berishdan yoki uchinchi shaxslardan kutish, qabul qilish yoki va'da berishdan, o'zingiz uchun yoki har qanday boshqa tomon uchun har qanday sovg'a, mukofot, kompensatsiya yoki har qanday turdagi foyda, noqonuniy yoki korruptsiya deb baholanishi mumkin.

2. Tomonlar ushbu moddada ko'rsatilgan har qanday holatlar yoki firibgarlik va korruptsiyaga oid shubha, va keyingi moddada ko'rsatilgan choralar to'g'risida darhol bir-birlarini xabardor qilishi zarur.

3. Har bir tomon Loyiha bilan bog'liq manbalardan suiiste'mol qilish, firibgarlik yoki korruptsiyada gumon qilingan har qanday shaxsga nisbatan amaldagi qonunlar va qoidalarga muvofiq, tugatish, tergov qilish va kerak bo'lganda jinoiy javobgarlikka tortish va / yoki sanktsiyalarni qo'llash bo'yicha shoshilinch choralar ko'rishi shart. ...

4. Har bir Grant oluvchi, ushbu Grant Jamg’armaning Standart shartlariga 4-ilova Axloq kodeksiga rozi bo'ladi

Maxfiylik

1. Grant to'g'risidagi ma'lumot odatda keng omma uchun ochiq bo'ladi. Biroq, ba'zi hollarda maxfiylik talab qilinadi. Bunday holatda, grant to'g'risidagi materiallar yoki ma'lumotlar, uning umumiy tavsifidan tashqari, Grant oluvchining o'zi tomonidan maxfiy sifatida tavsiflanishi mumkin va Jamg’arma bunday munosabatni zarur deb bilguniga qadar.

Ilovalar: 1-ilova Jamg’arma grantlari to'g'risida hisobot

2-ilova Moliyaviy hisobotning shakli

3-ilova Jamg’armaning himoya choralari

4-ilova Axloq kodeksi (alohida imzoni talab qiladi)

Men yuqorida keltirilgan Standart grant ta'minlash va foydalanish shartlari bilan roziman.

To'liq isim-sharif \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Sana: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**2-ilova**

Sana: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Grant raqami: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Jamg’arma grantlari to'g'risida hisobot**

**Jamg'arma** jamoat donorlaridan mablag 'yig'adi va shunga muvofiq **Jamg’arma** ushbu mablag'larning to'g'ri ishlatilishi uchun javobgardir. Hisobotlar Jamg'armaning tabiatni muhofaza qilish faoliyati va sarf-xarajatlarini kuzatishga imkon berishida juda muhim rol o'ynaydi, shuningdek **Jamg'arma** mablag'larini to'plash va axborot faoliyati uchun juda muhimdir. Hisobot berish tartibini standartlashtirish va soddalashtirish uchun quyidagi formatdan foydalanish kerak:

**(A) Grantlar to'g'risidagi hisobot**

Bular**, Jamg'armaning** texnik xodimlari va kerak bo'lganda boshqa mutaxassislar tomonidan baholanadigan texnik hisobotlar. Ushbu hisobotlar **Jamg’armaning** ma'lumotlarini, bankni to'ldirishda ham qo'llaniladi. Ushbu hisobotlar qisqa, faktik bo'lishi kerak va odatda 1500 so'zdan oshmasligi kerak. Ma'lumotlar quyidagi tartibda taqdim etilishi kerak:

1. Grant nomi va raqami.

2. Hisobot davri.

3. Pudratchining nomi va manzili.

4. **Jamg'arma** grantlari ma'lumotlar bazasida foydalanish uchun qisqacha ma'lumot (bir sahifadan oshmasligi kerak).

5. Kirish. Grantning boshlanishiga olib kelgan mavzuning qisqacha tavsifi, muammoning spetsifikatsiyasi yoki talab.

6. Maqsad va vazifalar.

7. Grantni amalga oshirishdagi yutuqlar. Ushbu bo'limda **Jamg’armani** grant bo'yicha ishning bosqichi, ayniqsa uning maqsadlariga erishish bilan tanishtirish kerak. Belgilangan maqsadlarga erishish istiqbollari va grantni amalga oshirishdagi to'siqlar tasvirlangan bo'lishi kerak.

8. Uslubiy baholash: Grant uchun ishlab chiqilgan usullarni baholash kerak.

9. Keyingi hisobot davri uchun rejalashtirilgan tadbirlar.

10. Xulosa.

**(B) Grantning yakuniy hisoboti**

Odatda 3000 so'zdan oshmasligi kerak bo'lgan yakuniy hisobot bir xil formatda bo'lishi kerak, ammo 9-band quyidagi bilan almashtirilsin:

Xulosa va tavsiyalar. Fikrda grant natijalari ularning maqsadlari, foydalanilgan manbalar va qabul qilingan metodologiya bilan bog'liq bo'lishi kerak. Kelgusi faoliyat uchun tavsiyalar, agar mavjud bo'lsa, imkon qadar aniq bo'lishi va ularni amalga oshirish uchun zarur bo'lgan tashkilotni aniqlashi kerak. Iloji bo'lsa, xodimlar, narxlar, jihozlar, byudjetni va bunday tadbirlarni o'tkazish vaqtiga qo'yiladigan talablar batafsil bayon qilinishi kerak.

Uskunaning holati to'g'risida hisobot. Grant mablag'lari evaziga sotib olingan transport vositalari va asosiy jihozlarning tavsifini (shu kabi milliy qonunchilikda belgilanganidek) ko'rib chiqing.

Uskunaning holati, ya'ni. zarur ehtiyot qismlar, transport vositalarining yurishi va boshqalar.

Uskuna grantga muvofiqligini baholash.

Uskunani keyingi foydalanish bo'yicha tavsiyalar, agar grant nazarda tutilmagan bo'lsa, masalan, davlat idoralariga berish, yangi grant olish uchun foydalanish.

**(V) moliyaviy hisobot**

Grant to'g'risidagi moliyaviy hisobot bu grant mablag'laridan maqsadli foydalanilganligini tasdiqlashdir. Bu loyiha tavsifiga, loyiha maqsadlariga va kutilayotgan natijalarga, loyiha byudjeti va muddati bilan mos kelishi kerak.

Agar loyihani vaqtida bajarishning iloji bo'lmasa, Grant oluvchi loyihani uzaytirish uchun grant beruvchidan yozma ravishda ruxsat so'rashi shart. Grant harajatlari qat'iy ravishda loyiha byudjetiga muvofiq bo'lishi kerak. Grant mablag'lari Jamg’armaning yozma roziligisiz boshqa maqsadlarda ishlatilishi mumkin emas.

**Moliyaviy hisobotni tuzish va Jamg’armaga taqdim etish tartibi**

Barcha moliyaviy hisobotlar grant oluvchi tomonidan tayyorlanadi. Grant to'g'risidagi hisobot quyidagi talablarni hisobga olgan holda tayyorlanishi kerak:

* Grant bo'yicha barcha xarajatlarni aniq qayd etish va **Jamg’armaga** yuborgan barcha tasdiqlovchi hujjatlar va hisobotlar nusxalarini saqlash sizning zimmangizdadir.
* Hisobotning har bir varag'i grant (loyiha) ning nomiga va raqamiga muvofiq belgilanishi kerak, shuningdek Grant oluvchining nomiga muvofiq belgilanishi kerak;
* Grant bilan bog'liq harajatlar hujjatlarning tasdiqlangan nusxalari bilan tasdiqlanishi kerak. Hisobotga tikilgan hujjatlarning asl nusxalari Grant oluvchida saqlanishi kerak. Nusxalar direktorning va (yoki) bosh buxgalterning muhri va shaxsiy imzosi bilan tasdiqlanadi, to'liq ism va lavozimi ko'rsatilgan holda. Agar hisobotda ko'plab varaqlar bo'lsa, hisobotning barcha varaqlarini bir martalik tasdiqlashga ruxsat beriladi. Buni amalga oshirish uchun hisobotni tikib qo'yishingiz kerak. Hisobot tikilgan joyning orqa tomonida "Tasdiqlangan nusxalarning tikilgan, raqamlangan va muhrlangan \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (miqdor ko'rsatiladi)" yozuvi bo'lgan qog'oz bilan yopishtirilgan. Bundan tashqari, Grant oluvchining direktori va bosh buxgalterining to'liq ismlari va lavozimi ko'rsatilgan muhr va imzolari;
* Hisobotning barcha varaqalari raqamlangan bo'lishi kerak. Sahifalar varaqning yuqori o'ng burchagida raqamlangan bo’ladi;
* Hisobotlar rus tilida tayyorlanishi kerak. Boshqa tillarda tuzilgan hujjatlar Grant oluvchi tomonidan tasdiqlangan rus tilidagi tarjimasiga ega bo'lishi kerak;
* Mablag 'sarflanganligini tasdiqlovchi hujjatlar to'lovchi, ya'ni grant oluvchini aniq ko'rsatishi kerak. Moliyaviy hisobotda boshqa yuridik yoki jismoniy shaxs tomonidan to'langanligini tasdiqlovchi hujjatlar mavjudligiga yo'l qo'yilmaydi;
* Barcha dastlabki hujjatlarning nusxalari sifatli bo'lishi kerak. Hujjatlarni maydalangan shaklda nusxalash taqiqlanadi (masalan, savdo kvitansiyasi va unga biriktirilgan kassa cheki), hujjatlarni kesish taqiqlanadi (masalan, agar xarid kvitansiyasi bitta varaqdan uzunroq bo'lsa, unda butun xaridni bir nechta kvitansiyalarga bo'lish zarur);
* Moliyaviy hisobotda grant mablag'lari Grant maktubida belgilangan vaqtdan tashqari oraliq hisobotlarni taqdim etish uchun sarflanganligini tasdiqlovchi hujjatlarni taqdim etishga yo'l qo'yilmaydi;
* Moliyaviy hisobotlarni topshirishning aniq muddatlari loyiha boshqaruvchisi, menejeri yoki administratori bilan kelishilgan yoki Grant xati uchun Loyiha tavsifida (I- Ilova) tasdiqlanadi.
* Bir valyutada mablag 'olganda va boshqasida mablag'ni sarflash paytida valyutani almashtirish faktini tasdiqlovchi hujjatlar bo'lishi kerak. Bunday hujjatlar faqat sertifikatlar, ayirboshlash shahobchalari cheklari (jismoniy shaxslar uchun) yoki bank hujjatlari (yuridik shaxslar uchun).

Qiymati 5000 (besh ming) AQSh dollari yoki undan yuqori bo'lgan yoki ushbu summaga teng bo'lgan boshqa valyutada bo'lgan tovarlar va xizmatlarni sotib olayotganda, Grant oluvchi ushbu rejalar to'g'risida Jamg'armani xabardor qilishi shart va Jamg'arma sotib olish tartibini belgilash huquqiga ega.

Xarajatlarning mavjudligini tasdiqlovchi hujjatlar umumiy hisobotga kiritilmasligi kerak bo'lgan miqdorlarni o'z ichiga olishi mumkin. Bunday hollarda hisobotga kiritilgan miqdorni ajratish kerak.

Misol uchun:

- chek bir nechta miqdorlarni o'z ichiga oladi, ulardan hisobotga bittasi kiritilgan;

- yoki to'lov topshirig'ining umumiy miqdori hisobotga kiritilishi kerak bo'lgan miqdordan iborat;

- loyiha doirasidagi telefonlardan muzokaralarning umumiy miqdoriga, ajratilgan va hisoblangan muzokaralarning faqat bir qismini kiritish kerak;

Bu holda, dastlabki buxgalteriya hujjatining nusxasi Grant oluvchidan hisobotni to'ldirgan mansabdor shaxs tomonidan kiritilgan yozuv bilan qo'shib qo'yiladi: “№ \_\_\_\_\_\_\_\_ hujjatga muvofiq, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Grant bo'yicha hisobotga \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ miqdorida xarajat qiling.

***Muhim!*** Hisobotga kiritilmagan miqdorlar hisobga olinmaydi!

**Tasdiqlangan hujjatlar.**

Barcha tasdiqlovchi hujjatlarning sanasi grant ajratilgan vaqtga mos kelishi kerak. Berilgan (ro'yxatdan o'tgan) sana bilan grant berilgan sanadan farqli bo'lgan grant hujjatlari to'g'risidagi hisobotga hisobotni kiritishga yo'l qo'yilmaydi**. Quyida hujjatlar va ularning mazmuni bo'yicha standart talablar mavjud, ammo talablarni Grant oluvchi mamlakatning qonunchiligining talablariga qarab tartibga solishi mumkin.**

**Quyidagi turdagi hujjatlar talab qilinadi:**

- **Xizmatlar uchun to'lov:**

1. xizmat ko'rsatuvchi provayderga to'lov topshirig'i yoki xizmat ko'rsatuvchidan naqd kvitantsiya yoki xarid kvitantsiyasi.
2. ***Muhim!*** Kassir kvitansiyasining nusxasini darhol rasmiylashtirish kerak. O'tkazib bo'lmaydigan va noqonuniy naqd pul tushumlari grant hisobotiga qabul qilinmaydi!
3. **Kassir kvitantsiyasi** milliy qonunchilikka mos kelishi kerak.
4. xizmat ko'rsatuvchi tashkilotning shartnomasi, hisob va / yoki hisob-fakturasi yoki kvitansiyasi (pochta xizmatlari, aloqa xizmatlari);
5. xizmatlar ko'rsatish to'g'risidagi akt (pochta va aloqa xizmatlaridan tashqari), bajarilgan ishlarni qabul qilish va topshirish dalolatnomasi

- **Tovarlar uchun to'lov:**

1. tovarni yetkazib beruvchining manziliga to'lov topshirig'i yoki tovarni yetkazib beruvchidan naqd kvitansiya yoki kassa cheki;
2. hisob-faktura va / yoki tovarni yetkazib beruvchining hisob-fakturasi (to'lov topshiriqnomasi yoki naqd kvitantsiya orqali to'lash)
3. tovarni yetkazib beruvchidan hisob-faktura (agar hisob-faktura mavjud bo'lsa) yoki xarid kvitansiyasi (agar kassa va kassa cheki orqali to'langan bo'lsa).
4. biznes xarajatlari bo'yicha avans hisoboti (agar naqd pul bilan to'langan bo'lsa)
5. hisobvaraq miqtorlarni to'lash uchun xarajatlar va kassa buyrug'i

**Savdo kvitantsiyasi** tovarlar (ish, xizmat) uchun haq to'lash paytida beriladi va quyidagi ma'lumotlarni o'z ichiga olishi kerak:

* hujjatning nomi;
* hujjatning seriya raqami, berilgan sanasi;
* tashkilot nomi (familiyasi, ismi, otasining ismi - yakka tartibdagi tadbirkor uchun);
* hujjatni bergan (bergan) tashkilotga (yakka tartibdagi tadbirkorga) soliq to'lovchining identifikatsiya raqami;
* sotib olingan tovarlar (bajarilgan ishlar, ko'rsatilgan xizmatlar) nomi va soni;
* naqd pulda va (yoki) to'lov kartasidan foydalangan holda amalga oshirilgan to'lov miqdori, rublda;
* hujjatni bergan shaxsning lavozimi, familiyasi va ismi va shaxsiy imzosi.

- **Sayohat uchun to’lov:**

1) Chipta, qo'shimcha xizmatlarni to'lash uchun kvitansiyalar (temir yo'l transportida choyshablar)

2) xizmat safari, xizmatga tayinlash tartibi

3) Sayohat xarajatlari bo'yicha avans hisoboti

4) Sayohat xarajatlarini to'lash uchun xarajatlar va naqd buyurtma.

- **Xodimlarga to'lanadigan to'lovlar (yuridik shaxslar uchun):**

1) Naqd vaucherlar yoki to'lov topshiriqnomalari va to'lov varaqalari.

- **Yoqilg'i uchun to'lov:**

1) Yonilg'i-moylash materiallari, transport hujjatlari uchun naqd pul tushumlari (kvitansiya)

2) Ish harajatlari bo'yicha avans hisoboti

3) Hisoblangan mqdorni to'lash uchun xarajatlar kassasi buyurtmasi

Grant oluvchi tomonidan imzolangan hisobot loyiha muvofiqlashtiruvchisiga xarajatlarning maqsadga muvofiqligini uyg'unlashtirish va tasdiqlash uchun taqdim etiladi.

Grant oluvchisi buxgalteriya hisobi va moliyaviy hisobot bo'yicha qo'shimcha maslahat olish uchun o'z homiysiga murojaat qilishi kerak.

**(G) Jamoatchilik bilan aloqalar to'g'risidagi hisobot**

Press-relizlar, mavzu bo'yicha rasmli maqolalarning nashr etilishi va **Jamg'armaning** doimiy nashrlari **Jamg'arma** grantlarining jamoatchilik bilan aloqasini ta'minlashning asosiy vositasidir. Bunday nashrlarning sifati grant ma'lumotlari oqimining muntazamligiga bog'liq. Quyida ushbu faoliyat uchun zarur bo'lgan ma'lumotlar turlari keltirilgan:

1. Texnik atamalarni chetlab o'tadigan va loyihaning maqsadi va uni tashkil etishni tushuntirib beradigan, o'qilishi oson bo'lgan tilda yozilgan grantlar bo'yicha hisobot. U tabiatni muhofaza qilish mahalliy dasturga qanday mos keladi, bundan qanday foyda bor? Bunday xabarlarga qiziqarli hikoyalar, latifalar yoki oddiygina qiyin daqiqalar va kulgili kechinmalar haqidagi voqealar kiradi. Oddiy ish kunining tavsifi yoki mahalliy ishtirokchilar va yordamchilar bilan tajriba foydali bo'lishi mumkin.

2. Fotosuratlar juda muhim: hisobotga raqamli fotosuratlarni kiritish mumkin, ammo ular hisobot bilan bir vaqtning o'zida alohida fayllarda ham yuborilishi kerak. Bunday rasmlar "jonli" bo'lishi kerak, ya'ni hayvonlar, iloji bo'lsa, qiziqarli narsalarni qilishlari kerak, odamlar harakatda, yaxshisi dala sharoitida tasvirlanishi kerak. Avtotransport vositalarining fotosuratlari panda belgisini ko'rsatishi kerak va agar iloji bo'lsa, grant olayotgan mahalliy odamlar fotosuratga tushishlari kerak.

3. Mahalliy hokimiyat organlaridan grantning ahamiyati, uning taraqqiyoti, yutuqlari va muammolari to'g'risida bayonotlar olish maqsadga muvofiqdir. Muhim amaldorlarning bayonoti ayniqsa foydali.

4. Shuningdek, mamlakatning taniqli insonlarining tabiatni muhofaza qilish sohasidagi granti, uning yutuqlari va dolzarbligi to'g'risida aytganlarini bayonot qilish juda muhimdir.

5. Barcha bosma materiallar, nashrlar, xabarnomalarda **Jamg'arma** tomonidan loyihani qo'llab-quvvatlash to'g'risidagi ma'lumotlarni joylashtirish kerak. **Jamg'arma** logotiplarini joylashtirish ham mumkin. Tasvirlar sxemasi Grant oluvchiga alohida so'rov bo'yicha yuborilishi mumkin.

6. **Jamg'arma** logotiplarini joylashtirishda **Jamg'arma** korporativ uslubining shartlariga rioya qilish kerak. Tasvirning o'ziga xos xususiyatlari alohida so'rov bo'yicha Grant oluvchiga yuborilishi mumkin.

7. **Jamg'armaning** Jamoatchilik bilan aloqalar bo'limi vaqti-vaqti bilan grant oluvchilardan bunday hisobotlarni so'raydi. Shuningdek, biz qo'shimcha ixtiyoriy ma'lumotni ham kutib qolamiz.

**2-ilova**

Sana: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Grant raqami: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Moliyaviy hisobot shakli**

**Bosh sahifa**

**Moliyaviy hisobot**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Loyihaning nomi: | |  | |
| Shartnoma raqami: | |  | |
| Grant oluvchining ismi: | |  | |
|  | |  | |
| Hisobot davri: | |  | |
| Shartnoma bo'yicha moliyalashtirish hajmi: | |  | |
|  | |  | Miqdor, valyuta |
| Maqsadli loyihaviy moliyalashtirish doirasida olingan jami: | | |  |
| 1-to'lov - (t/t, sana) |  | |  |
| 2-to'lov - (t/t, sana) |  | |  |
| 3-to'lov - (t/t, sana) |  | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ t/t** | **Tasdiqlangan byudjet toifalari** | **Byudjet,** | **Oldingi davr xarajatlari,** | **Hisobot davridagi xarajatlar,** | **Umumiy xarajatlar,** | **Qolgan / ortiqcha** |
|
|
| 1 | 2 | 3 | 4 = 2 + 3 | 5 = 1 - 4 |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | **JAMI:** | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** | **0,00** |

**Tashkilot rahbari \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Bosh buxgalter \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ M.P.**

**MOLIYAVIY HISOBOTNING XARAJATLARINI YOZISH**

Grant raqami:

Loyiha:

Grant oluvchi:

Jami sarflangan hisoboti:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Budjet maqolasi*** | ***Transhni o'tkazish sanasidagi valyuta kursi*** | ***Sana*** | ***Transh valyutasidagi miqdor*** | ***Milliy valyutadagi miqdor*** | ***Hisobotdagi sahifa raqami*** | ***Hujjatlar*** |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Jami: |  |  |  |  |  |  |

**Tashkilot rahbari \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Bosh buxgalter \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ M.P.**

**3-ilova**

Sana: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Grant raqami: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Jamg'arma himoyasi**

Siz, grant oluvchi sifatida, ushbu ilovada keltirilgan kafolatlarga va **Jamg'arma** kafolatlariga rioya qilishga rozilik bildirasiz. Agar himoya choralari siyosatidagi sanab o'tilgan har qanday narsa sizning loyihangizga ta'sir qilsa va salbiy oqibatlarga olib keladigan bo'lsa, iltimos, darhol kuratorga grantingiz to'g'risida xabar bering. Murabbiyni xabardor qilish va himoya choralarini ko'rish sizning loyihangizni yakunlay olmaysiz degani emas. Ko'pgina hollarda, siz shunchaki loyihaning mumkin bo'lgan ta'sirini oldindan bilib, shikoyat qilish mexanizmini yaratishga yordam beradigan qo'shimcha hujjatni topshirishingiz kerak bo'ladi. Himoya choralariga rioya qilish bilan bog'liq har qanday masalalar bo'yicha sizga maslahat bera olamiz. Siz xabardor qilish, nazorat qilish va kerakli xavfsizlik choralarini o'z vaqtida bajarish uchun javobgarsiz.

**Xavfsizlik choralari bo'yicha qisqacha ma'lumot:**

ATROF MUHITNI BAHOLASH

Loyiha o'rmonlar yoki boshqa tabiiy yashash joylarining yo'qolib ketishiga yoki yo'q qilinishiga hissa qo'shmasligi kerak. **Jamg'arma** tomonidan moliyalashtiriladigan har qanday faoliyat MQH (Maxsus qo'riqlanadigan hududlar) boshqaruv rejalari va mahalliy vaziyatga nisbatan ishlatiladigan manbalarni boshqarish strategiyalariga muvofiq bo'lishi kerak.

MAJBURIY KO’CHIRISH

**Jamg'arma** dasturi doirasida mahalliy aholini ko'chirish yoki yerni olish bilan bog'liq ishlarga yo'l qo'yilmaydi. Muhofaza etiladigan tabiiy hududlarni (alohida muhofaza etiladigan tabiiy hududlar) yaratish yoki kuchaytirish natijasida yuzaga kelishi mumkin bo'lgan tabiiy zaxiralarga majburiy cheklovlarning kutilayotgan va kutilmagan oqibatlarini yumshatishga alohida e'tibor qaratilgan.

DASTLABKI KICHIK MAHALLIY AHOLI

Dunyo miqyosida saqlanib qoladigan baland bioxilma-xillikning ko'p qismi mahalliy xalqlar egallab olgan va foydalanadigan yerlarda joylashgan. **Jamg'arma** mahalliy aholini va boshqa mahalliy jamoalarni mahalliy darajada atrof-muhitni muhofaza qilish, mahalliy yerlardan foydalanish samaradorligini oshirish va manbalardan oqilona foydalanishda tashabbuslarni qo'llab-quvvatlaydi. **Jamg'armaning** barcha loyihalari mahalliy xalqlar yashaydigan joylarda amalga oshiriladi, ular oldindan, xabardor va roziligi asosida amalga oshiriladi.

ZIYON KELTIRUVCHILARGA QARSHI KURASH

**Jamg'arma** qishloq xo'jaligini kengaytirish yoki hujumlarni boshqarish bilan bog'liq loyihalarni qo'llab-quvvatlashi mumkin. Ushbu loyihalar pestitsidlarni sotib olish, qayta ishlash, saqlash va ulardan foydalanishni o'z ichiga olishi mumkin. Milliy yoki xalqaro qonunlarga muvofiq noqonuniy bo'lgan pestitsidlar loyihalar tomonidan qo'llab-quvvatlanmaydi.

TOMONLAR BILAN O’ZARO MUVAFFAQIYATI

**Jamg'arma** grantlarini olish uchun murojaat qilgan tashkilotlar o'zlarining faoliyati bilan kim qiziqishi mumkinligini aniqlashlari va tashqi aloqalar loyihani ishlab chiqish va keyinchalik amalga oshirish jarayonida manfaatdor tomonlar bilan suhbatni qanday qilib osonlashtirishi mumkinligini ko'rib chiqishlari kerak. Manfaatdor tomonlarga, xususan mahalliy xalqlarga, ushbu loyihalarning faoliyati to'g'risida ma'lumot berilishi kerak.

SOG’LIQNI SAQLASH VA XAFSIZLIKNI TA’MINLASH REJASI

Sog'liqni saqlash va xavfsizlik masalalari, masalan, xavfli hayvonlar bilan ishlash yoki qurilish kabi ishlarni o'z ichiga olishi mumkin bo'lgan loyihalar uchun, grant oluvchilardan sog'liq va xavfsizlik rejasini to'ldirishni so'rashlari mumkin. Rejada aholining salomatligi va xavfsizligi, shu qatorda atrof-muhitni muhofaza qilish organlari va tashkilotlar bilan o'zaro munosabatlarning oqibatlari ko'rib chiqiladi.

MATERIAL VA MADANIY MANBALAR

**Jamg'arma** har qanday moddiy va madaniy boyliklarni (ko'char yoki ko'chmas ob'ektlar, inshootlar, tabiiy ob'ektlar va arxeologik, paleontologik, tarixiy, me'moriy, diniy, estetik yoki boshqa madaniy ahamiyatga ega bo'lgan landshaftlar sifatida belgilangan) olib qo'yish yoki o'zgartirish bilan bog'liq faoliyatni moliyalashtirmaydi. Biroq, ular dizayn sohalarida ishtirok etishi mumkin. Ularni aniqlash va salbiy ta'sirlarning oldini olish choralarini ko'rish kerak.

**Biz quyidagi tadbirlarni qo'llab-quvvatlamaymiz:**

I. Qurol-yarog' va o'q-dorilar. Bu cheklash dala pichoqlari, buta pichoqlari, maketalar va atrof-muhitni muhofaza qilish idoralari xodimlari va tashkilotlarga taqdim etilgan boshqa kerakli dala yoki himoya vositalariga taalluqli emas. Yovvoyi hayvonlarni o'rganish yoki ko'chirish uchun zarur bo'lgan asbob-uskunalardan foydalanishga ham ruxsat beriladi.

II. Harbiy faoliyat. Atrof-muhitni muhofaza qilish organlari va tashkilotlari xodimlarining, atrof-muhitni muhofaza qilish yoki shunga o'xshash xodimlarning loyihalarida ishtirok etish, agar ular fuqarolik ma'muriy organlariga, shu jumladan Jahon banki tomonidan belgilangan o'zgaruvchan vaziyatlarda qonuniy siyosiy kuchlar tomonidan boshqariladigan bo'lsa, harbiy maqsad deb hisoblanmaydi. "Qonuniy" bu milliy hukumatlar tomonidan taqiqlanmagan va xorijiy davlatlar va Birlashgan Millatlar Tashkiloti tomonidan taqiqlangan xalqaro tashkilotlar ro'yxatiga kiritilmagan siyosiy tashkilotlarni anglatadi.

III. Zararli sharoitlar yoki majburiy mehnat shakllari yoki bolalar mehnatidan foydalanish bilan bog'liq faoliyat, ko'ngilli mehnatdan tashqari.

IV. Jahon sog'liqni saqlash tashkiloti (JSST) tomonidan IA va IB klasslari sifatida tasniflangan tayyor mahsulotlarni sotib olish yoki ulardan foydalanish, yoki ushbu toifadagi vakolatli xodimlar tomonidan ushbu mahsulotlarga kirish yoki undan foydalanish taqiqlangan bo'lsa, II sinfda tasniflangan mahsulotlar tarkibiy qismlarini sotib olish yoki ulardan foydalanish. IA sinfi o'ta xavfli mahsulotlarni, IB klassi esa juda xavfli mahsulotlarni, II klass esa o'rtacha xavfli mahsulotlarni bildiradi.

V. Stokgolm konventsiyasiga muvofiq aniqlangan doimiy organik ifloslantiruvchi moddalar sifatida aniqlangan pestitsidlar va boshqa kimyoviy moddalarni o'z loyihalarida sotib olish yoki ulardan foydalanish.

Vi. Muhim tabiiy yashash joylarini aylantirish yoki buzish, ayniqsa qonun bilan qo'riqlanadigan, muhofaza qilish uchun rasmiy ravishda taklif etiladi yoki yuqori saqlanish ahamiyatiga ega deb belgilangan.

VII. Hujum deb nomlanadigan turni yangi yashash joylariga kiritish yoki raqobatbardoshligini oshirish.

To'liq isim sharif \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Sana: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**4-ilova**

Sana: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Grant raqami: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Axloq kodeksi**:

1. Qo'llanish sohasi

Quyidagi axloqiy me'yorlar grant mablag'larini oluvchilarga nisbatan qo'llaniladi. Ushbu shaxslar saqlash yoki berish, shuningdek **Jamg'arma** mablag'laridan foydalanish to'g'risida qaror qabul qilish yoki ta'sir qilish uchun javobgardirlar. Grant oluvchilar - grant oluvchining xodimlari, agentlari, pudratchilari va ijrochilari.

1. Axloqiy me'yorlar

Grant oluvchilar **Jamg'arma** tomonidan moliyalashtiriladigan loyihalarni amalga oshirishda professional va shaxsiy etika qoidalariga rioya qilishlari kerak.

**Axloq kodeksining buzilishi to'g'risida fondga info@wwf.ru ishonch manzili orqali xabar berish kerak**

Grant oluvchi axloqiy me'yorlarni quyida targ'ib qilishi va barcha grant oluvchilarga loyiha bilan bog'liq shikoyatlarni olish uchun axloqiy ishonch telefonining mavjudligi to'g'risida maslahat berishi kerak.

Grant oluvchilardan quyidagi axloqiy me'yorlarni aks ettiruvchi Axloq kodeksini amalga oshirish, kuzatish va amalga oshirish talab etiladi:

Butunlilik:

* Vijdonan, mas'uliyat bilan, ehtiyotkorlik, malakali va tirishqoqlik bilan harakat qiling va har doim eng yuqori professional standartlarga rioya qiling.
* Oluvchi loyiha bilan bog'liq faoliyat olib boradigan har bir mamlakatda moliyalashtirish shartlariga va ichki siyosatlarga, shuningdek, amaldagi qonunlar, holatlar va qoidalarga, ichki va xalqaro talablarga rioya qiling.
* Xarajatlar, ish vaqtlari jadvallari va boshqa yozuvlarda haqiqiy xarajatlarni, shuningdek bajarilgan ishlarni aks ettiring.
* Hech qachon quyidagilardan birini qilmang: qalbaki hujjatlarni soxtalashtirish, o'g'irlash, isrof qilish, mablag'larni noto'g'ri ishlatish, poraxo'rlik yoki firibgarlik.

Shaffoflik:

* Vazifalarni bajarish, vakolatlardan foydalanish, grant mablag'laridan olingan mablag'larni va aktivlarni loyiha maqsadlari uchun ishlatish va hech qachon shaxsiy manfaatlar uchun ishlatmaslik.
* Mustaqil sud qaroriga nisbatan manfaatlar to'qnashuvi va bosimdan saqlaning.
* Loyiha ijrochilari va sub-grant oluvchilar tomonidan ramziy sovg'alardan tashqari sovg'alar va xizmatlarni qabul qilmang.

Hisobdorlik:

• Jamg'armaning manfaatlar to'qnashuviga yoki qoidalarning buzilishiga olib kelishi mumkin bo'lgan yoki bilgan har qanday ma'lumotni imkon qadar tezroq taqdim eting.

• Xayriya qilingan mablag'lar va hadya qilingan mablag'lardan olingan mablag'larni mas'uliyatli boshqarishni amalga oshirish; loyiha doirasida mablag 'sarflash maqsadga muvofiqdir.

• Loyihani muvaffaqiyatli amalga oshirish uchun, dasturlar, tadbirlar, xodimlar va operatsiyalarni bilim va donolik bilan professional ravishda boshqaring.

Maxfiylik:

• Loyihani amalga oshirish jarayonida olingan maxfiy yoki sezgir ma'lumotlarni (moliyaviy yoki obro'siga zarar yetkazadigan) oshkor qilmang.

O'zaro hurmat va hamkorlik:

• **Jamg'arma**, loyiha sheriklari va mablag' oluvchilarga loyihani samarali va natijali amalga oshirish uchun zarur imkoniyatlarni yaratishda yordam berish va moliyaviy barqarorlikka asoslangan mablag'larni boshqarish.

**Men axloq kodeksining olinganligini tan olaman va unga rioya qilishga rozilik bildiraman.**

To'liq isim sharif \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Sana: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

V ilova

Sana: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Grant raqami: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**JAMG’ARMA GRANTINING MAXSUS SHARTLARI**

**"O'rta Osiyo tog 'mintaqasida biologik xilma-xillikning asosiy hududlarini saqlash" loyihasi doirasida**

*Kompaniyaning nomi*: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Boshqaruvchi: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Manzil: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ushbu maxsus shartlar Jahon tabiatni muhofaza qilish jamg'armasi (yani **Jamg'arma**) "O'rta Osiyo tog'li mintaqasidagi biologik xilma-xillik hududlarini saqlash" loyihasi doirasida ajratiladigan grantlarga nisbatan qo'llaniladi.

Ushbu loyihani moliyalashtirish Xalqaro tabiatni muhofaza qilish tashkiloti, Xalqaro tiklanish va taraqqiyot banki (MBRR), Global ekologik jamg'arma tomonidan CI orqali ijro etuvchi agentlik (GEF), Yaponiya Hukumati Xalqaro Taraqqiyot Banki (AFD) orqali Yaponiya Moliya vazirligi, Frantsiya Taraqqiyot Agentligi (Evropa Ittifoqi) va Evropa Ittifoqi (EU) tomonidan taqdim etilgan grant mablag'larining ishonchli vakili sifatida, bundan keyin "Moliyalashtirish manbai" deb yuritiladi. CEPF CI tomo nidan boshqariladi

Grant oluvchi **Jamg’armaga** loyihani tashkil etish, yakunlash yoki ishlashiga ta'sir qilishi mumkin bo'lgan har qanday qaror yoki voqea to'g'risida xabar beradi.

1. MABLAG’LAR VA MANBALAR FOYDALANILISHI.
2. Ushbu grant Xarajatlarni qoplash bo'yicha grant bo'lib, CI va **Jamg'arma** Grant oluvchiga tasdiqlangan Loyihaviy faoliyatni amalga oshirish bilan bog'liq bo'lgan haqiqiy xarajatlarni Grantda ko'rsatilgan miqdorgacha qoplashga rozi. Hisobdorlik Loyihaning texnik taraqqiyotiga, moliyaviy va buxgalteriya hisobotlariga asoslanadi. Ushbu grant doirasida taqdim etilgan barcha mablag'lar (shu jumladan har qanday foizlar), asbob-uskunalar, mol-mulk va / yoki boshqa barcha moddiy boyliklar, sub-grant oluvchilar, subpudratchilar, loyiha va tovarlar va xizmatlarni yetkazib beruvchilardan olingan har qanday qarzlar yoki qaytarilgan mablag'lardan foydalaniladi. Faqat loyiha doirasidagi faoliyat uchun va Ilovaning II-bandlarida ko'rsatilgan ob'ektlar bo'yicha faqat asosli, tasdiqlangan va hujjatlashtirilgan xarajatlarga yo'l qo'yiladi (loyihalar taklifi va loyiha byudjeti). Barcha xarajatlar, shu jumladan loyiha bo'yicha to'lanadigan ish haqi xarajatlari tegishli hujjatlar bilan ta'minlanishi kerak. Grant oluvchi shu bilan ushbu grantning sub-grantlarini taqdim etish to'g'risidagi barcha shartnomalar va bitimlarga ushbu moddaning shartlarini aks ettiradigan iborani aniq kiritish majburiyatini oladi.
3. Grant oluvchi, https://www.cepf.net/sites/default/files/cepf-environmental-and-social-management\_framework-june-2017.pdf da keltirilgan xavfsizlik choralari siyosatiga muvofiq barcha zarur xavfsizlik choralari va boshqa zaruriy xavfsizlik choralarini amalga oshirish va ulardan foydalanishni nazorat qilish uchun javobgardir. Grant oluvchi shu bilan ushbu qoidani ushbu Grant bo'yicha sub-grantlar berish to'g'risidagi barcha shartnomalar va bitimlarga kiritishni o'z zimmasiga oladi.
4. Grant oluvchi grantning umumiy miqdorining 5 foizigacha to'g'ridan-to'g'ri xarajatlar moddalari orasida, tasdiqlangan umumiy miqdordan oshmagan holda taqsimlashi mumkin. Grant oluvchi ma'muriy xarajatlar, byudjetga boshqa o'zgartirishlar kiritish yoki Loyihaning maqsadlari, yo'nalishlari, metodologiyasi yoki jadvalini o'zgartirishdan oldin **Jamg'arma** tomonidan yozma rozilik so'rash va olish majburiyatini oladi. Grant oluvchi shu bilan ushbu grantning sub-grantlarini taqdim etish bo'yicha barcha shartnomalar va bitimlarga ushbu moddaning shartlarini aks ettiradigan aniq belgilash majburiyatini oladi.
5. Grant oluvchisi Grant muddati tugagandan yoki uning muddati tugaganidan keyin qolgan barcha mablag'lar (shu jumladan ulardan olinadigan foiz daromadlari) Jamg'arma fondiga qaytariladi va Grant oluvchi fondni asossiz harajatlar uchun qoplaydi. Grant oluvchi shu bilan ushbu grantning sub-grantlarini taqdim etish bo'yicha barcha shartnomalar va bitimlarga ushbu moddaning shartlarini aks ettiradigan aniq belgilash majburiyatini oladi.
6. Ushbu grant doirasida taqdim etilgan mablag'larni AQSh dollarida milliy valyutaga almashtirish amaldagi qonun va qoidalar bilan ruxsat berilgan kanallardan foydalangan holda eng yaxshi almashuv kursi bo'yicha amalga oshiriladi. Moliyaviy operatsiyalar bank kvitansiyalari yoki boshqa hujjatlar yoki bunday bitimlarning qonuniyligini tasdiqlash uchun yetarli bo'lgan bosma materiallar bilan tasdiqlangan bo'lishi kerak. Grant oluvchi shu bilan ushbu grant shartlarini ushbu grant bo'yicha sub-grantlar berish to'g'risidagi barcha shartnomalar va bitimlarda aks ettiradigan ta'rifni kiritish majburiyatini oladi.
7. Grant mablag'lari (shu jumladan ulardan olingan har qanday foizlar) tashviqot yoki boshqa qonunchilikka yoki ochiq saylovlarga ta'sir o'tkazishga sarflanmasligi kerak. Mablag'lardan faqat xayriya, tadqiqot, adabiy yoki ma'rifiy faoliyat uchun foydalanish mumkin. Grant oluvchi shu bilan ushbu qoidani ushbu Grant bo'yicha sub-grantlar berish bo'yicha barcha shartnomalar va bitimlarga kiritish majburiyatini oladi.
8. Grant mablag'lari yerni sotib olishga sarflanmasligi kerak; odamlarning jismoniy ko'chirilishiga olib keladigan faoliyat xarajatlari qabul qilinishi mumkin emas. Grant oluvchi shu bilan ushbu qoidani ushbu Grant bo'yicha sub-grantlar berish bo'yicha barcha shartnomalar va bitimlarga kiritish majburiyatini oladi.
9. Grant mablag'lari (i) Birlashgan Millatlar Tashkiloti, Evropa Ittifoqi, Frantsiya va Qo'shma Shtatlarning moliyaviy sanktsiyalar ro'yxatiga kiritilgan yoki loyiha faoliyati amalga oshirilayotgan boshqa yurisdiktsiyaga, (ii) har qanday to'lovlar bo'yicha to'lovlarga sarflanmaydi. Birlashgan Millatlar Tashkiloti, Yevropa Ittifoqi, Frantsiya, Amerika Qo'shma Shtatlari yoki loyiha faoliyat yuritayotgan boshqa yurisdiktsiya tomonidan yuklangan yetkazib berish, xizmatlarni yoki moliyalashtirishni sotib olish, yetkazib berish, moliyalashtirish maqsadi yoki (iii) yetkazib beruvchilar tomonidan kechiktirilgan to'lovlar uchun jarimalar, agar bunday jarimalar hakamlik yoki sud muhokamasi bilan bog'liq bo'lgan bahsli to'lov tufayli kelib chiqqan bo'lsa. Grant oluvchi shu bilan ushbu qoidani ushbu Grant bo'yicha sub-grantlar berish to'g'risidagi barcha shartnomalar va bitimlarga kiritishni o'z zimmasiga oladi.
10. Grant mablag'lari (shu jumladan ulardan olingan har qanday foizlar) haqiqiy yoki qabul qilingan manfaatlar to'qnashuvini aks ettiruvchi to'lovlarga sarflanmasligi kerak. O'zining xizmat vazifalarini bajarishda Shartnomani bajarayotgan har qanday shaxsning xolisligi va xolisligini buzish ehtimoli mavjud bo'lgan taqdirda manfaatlar to'qnashuvi yuzaga keladi va bunday shaxsning shaxsiy yoki moliyaviy manfaatlari uning rasmiy mansabdor shaxslari bilan haqiqiy yoki anglashilmovchilikka olib keladigan bitimlarda ishtirok etishni anglatadi. Majburiyatlar. Boshqa narsalar qatorida, bunday operatsiyalar ish haqi to'lash, xarajatlarni qoplash yoki loyiha menejeri, qo'shma loyiha menejeri yoki ularning yaqin oila a'zolarining biznes sherigi (lar) foydasiga har qanday boshqa turdagi tovonlarni, shuningdek loyiha menejeri, menejeri bo'lgan tashkilotlarga har qanday to'lovlarni o'z ichiga oladi. qo'shma loyiha yoki ularning yaqin oila a'zolari moliyaviy qiziqishlarga ega. Grant oluvchi shu bilan ushbu qoidani ushbu Grant bo'yicha sub-grantlar berish to'g'risidagi barcha shartnomalar va bitimlarga kiritishni o'z zimmasiga oladi.
11. Grant oluvchi shu bilan hech qanday hukumat, mansabdor shaxs yoki mansabdor shaxs tomonidan hech qanday yordam, pul yoki qiymat (pul yoki pul bo'lmagan ko'rinishda) berilmasligini tasdiqlaydi. (1) AQShning har qanday qonuni (shu jumladan, AQShning Korruptsiyaga qarshi Amaliyot to'g'risidagi qonuni) yoki Grant oluvchi tashkilotining ta'sis etilishi yurisdiktsiyasida yoki loyiha amal qilayotgan har qanday mamlakat yurisdiktsiyasida qo'llaniladigan boshqa qonun yoki qoidalarga zid; (2) bunday xodim yoki mansabdor shaxs ishlayotgan davlat organining aniq roziligisiz, va (3) agar bunday harakatlar asossiz bo'lsa, vijdonan qilinmasa va ushbu Grant doirasida moliyalashtiriladigan faoliyat bilan bevosita bog'liq bo'lmasa. Grant oluvchining zimmasiga ushbu moddaning bajarilishini, yozuvlarning saqlanishini va iltimosiga binoan CI yoki **Jamg’armaga** taqdim etilishini ta'minlash vazifasi yuklatilgan. Grant oluvchi shu bilan hech qanday hukumat yoki mansabdor shaxs, shu jumladan Grant oluvchining o'zi, hech qanday mablag 'yoki boshqa turdagi yordam qabul qilinmasligini yoki ta'minlanmasligini tasdiqlaydi (a) rasmiy hukumat hujjatlari yoki qarorlariga ta'sir qilish, (b) davlat xizmatchisini yoki davlat organining mansabdor shaxsini qonunga binoan o'zining xizmat vazifalariga zid bo'lgan har qanday harakat yoki harakatsizlik qilishga undash, yoki (c) biznesni har qanday shaxs yoki tashkilotga berish, saqlash yoki topshirish. Agar grant oluvchi davlat xizmatchisi yoki davlat idorasining mansabdor shaxsi bo'lsa, u CI yoki **Jamg’armaga** tegishli hukumat hujjatlari yoki qarorlarida qatnashishdan bosh tortishga va bunday hukumat hujjatlari yoki qarorlariga ta'sir qilmaslikka rozi bo'ladi. Hech qanday holatda pul yoki qiymat berilmasligi, va'da qilinishi yoki Qo'shma Shtatlarning federal, shtati yoki mahalliy hukumati xodimlariga yoki mansabdor shaxslariga taqdim etilmasligi kerak. Grant oluvchi shu bilan ushbu grantning sub-grantlarini taqdim etish to'g'risidagi barcha shartnomalar va bitimlarga ushbu moddaning shartlarini aks ettiradigan tilni kiritish majburiyatini oladi.
12. Grant oluvchi tovarlar va xizmatlar, shuningdek ularni import qilish, ishlab chiqarish, sotib olish va etkazib berish uchun soliqlarni to'lash xarajatlarini minimallashtirish uchun barcha sa'y-harakatlarni amalga oshiradi. Agar Grant oluvchi to'langan soliqlarni qaytarish huquqiga ega bo'lsa, Grant oluvchi undan foydalanishi shart. Grant oluvchi tomonidan ushbu Grant bo'yicha to'langan soliq evaziga olingan barcha mablag'lar Loyiha maqsadlarida foydalaniladi. Grant oluvchi shu bilan ushbu qoidani ushbu Grant bo'yicha sub-grantlar berish bo'yicha barcha shartnomalar va bitimlarga kiritish majburiyatini oladi.
13. LOYIHANI AMALGA OSHIRISH MONITORINGI
14. Hisobni yuritish va majburiy hujjatlar. Grant oluvchi ushbu grant doirasida olingan mablag'lar va xarajatlarni boshqa moliyalashtirish manbalaridan, shu jumladan **Jamg’armaning** boshqa grantlaridan ajratib oladi. Grant oluvchi ushbu Grant bilan bog'liq bo'lgan barcha moliyaviy va texnik hujjatlarni asl shaklida (elektron ko'rinishda) ushbu Shartnoma muddatidan oldin bekor qilingan yoki tugaganidan keyin 7 (etti) yil ichida saqlaydi. CI va **Jamg'arma**, ularning vakillari, ularning o'rinbosarlari va har bir moliyalashtirish manbalarining vakillari ushbu grant bilan bog'liq bo'lgan barcha hujjatlarni tekshirish, tahlil qilish va solishtirish, shuningdek rejadan tashqari tekshirishlarni o'tkazish huquqiga ega.

Barcha hujjatlashtirilgan xarajatlar va moliyaviy operatsiyalar haqiqiy xarajatlarni aks ettirishi kerak. Buxgalteriya yozuvlari asl hujjatlar bilan kuchaytirilgan va takrorlangan bo'lishi kerak (masalan, cheklar, to'langan hisoblar, hisobvaraq-fakturalar, to'lov varaqasi, ish haqi varaqalari, vaqt va qatnash yozuvlari, ish shartnomalari va sub-grant shartnomalari.) hujjatlar shuni ko'rsatishi kerak. Xarajatlar (i) o'rtacha, haqiqiy va muvofiq, (ii) moliyalashtirishning barcha shartlariga muvofiq amalga oshiriladi, (iii) ketma-ket hisobga olinadi (iv) va Xalqaro Buxgalteriya standartlariga (IAS) muvofiq aniqlanadi.

1. Hujjatlar tahlili va obyektlarga tashrif. CI va **Jamg'arma** loyihalarni boshqarishni samarali grant olish uchun zaruriy shart sifatida ko'radilar. CI va **Jamg'arma**, ularning vakillari va merosxo'rlari, shuningdek, moliyalashtirish manbalarining har birining vakillari loyihaning borishi va natijalarini tekshirish uchun hujjatlarni ko'rib chiqish va / yoki loyiha maydonlariga tashrif buyurish huquqiga ega. **Jamg'arma** iltimosiga binoan, Grant oluvchi aktivlarni sotib olganligini tasdiqlovchi hujjatlarni taqdim etishi shart. Imkoniyat qadar, **Jamg'arma** Grant oluvchini tashrif haqida oldindan xabardor qilishga majburdir.
2. Grant oluvchi shu bilan ushbu grant shartlarini ushbu grant bo'yicha sub-grantlar berish to'g'risidagi barcha shartnomalar va bitimlarda aks ettiradigan ta'rifni kiritish majburiyatini oladi.
3. KORRUPTSIYA, FIRIBGARLIK VA RAQOBATGA QARSHI AMALIYOTLARI: NOQONUNIY JAMG'ARMALARNING KELIB CHIQISHI.
4. Korruptsiya harakati quyidagilardan birini anglatadi:
5. davlat xizmatchisiga yoki xususiy sektor tashkilotini boshqaruvchi yoki ishlaydigan har qanday shaxsga ushbu shaxsdan yoki boshqa jismoniy yoki yuridik shaxsdan asossiz foydasini ko'zlab to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita va'da berish, taklif qilish yoki berish. o'z xatti-harakatlariga yoki boshqa jismoniy yoki yuridik shaxsning harakatlariga ta'sir qilish maqsadida o'zining yuridik, shartnoma yoki kasbiy majburiyatlarini buzgan harakatlar yoki harakatsizliklar; yoki
6. to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita tovlamachilik yoki davlat xizmatchisining yoki xususiy sektor tashkilotini boshqarayotgan yoki ishlayotgan har qanday shaxsning ushbu shaxsdan yoki boshqa jismoniy yoki yuridik shaxsdan har qanday shaklda asossiz foydasini ko'zlab, ushbu shaxsdan chora ko'rishi yoki; o'z xatti-harakatlariga yoki boshqa jismoniy yoki yuridik shaxsning harakatlariga ta'sir qilish maqsadida o'zining yuridik, shartnoma yoki kasbiy majburiyatlarini buzgan holda harakat qilmaslik.
7. Raqobatga qarshi amaliyot deganda quyidagilar tushuniladi:
8. maqsadi va / yoki ta'siri bozorda halol raqobatni oldini olish, cheklash yoki buzib ko'rsatishga qaratilgan to'g'ridan-to'g'ri yoki ko'zda tutilgan rozilik bilan tashkil etilgan har qanday xatti-harakatlar, shu jumladan: (i) bozorga kirish yoki boshqa kompaniyalarning erkin raqobatga bo'lgan huquqini cheklash. ; (ii) narxlarni oshirish yoki pasaytirishni sun'iy ravishda rag'batlantirish orqali bozorlarda narxlarning erkin o'ynashiga yo'l qo'ymaslik; (iii) ishlab chiqarish, bozor, investitsiya yoki texnologik taraqqiyotni cheklash yoki boshqarish; yoki (iv) ajratish bozorlari yoki ta'minot manbalari;
9. kompaniya yoki kompaniyalar guruhining ichki bozorda o'zining ustun mavqeidan yoki uning muhim qismidan har qanday suiiste'mol qilinishi; yoki
10. maqsadi va / yoki samarasi kompaniyani yoki uning mahsulotlaridan birini bozorga kirishiga yo'l qo'ymaslik yoki ta'sir qilish uchun narx kelishuvi yoki agressiv narxlash.
11. Firibgarlik - boshqalarni qasddan chalg'itishga, ongli ravishda ma'lumotni yashirishga, ularning roziligini buzishga yoki suiiste'mol qilishga, qonuniy yoki tartibga soluvchi talablarni chetlab o'tishga va / yoki noqonuniy foyda olish uchun Grant oluvchi yoki uchinchi tomonning ichki qoidalari va tartiblarini buzishga qaratilgan har qanday (harakat va harakatsizlik) adolatsiz amaliyotni anglatadi.
12. Evropa hamjamiyatining moliyaviy manfaatlariga nisbatan firibgarlik degani: Evropa Ittifoqining byudjetiga zarar etkazish va (i) noqonuniy foydalanish yoki mablag'larni ushlab qolish yoki noqonuniy ravishda kamaytirishga olib keladigan bila turib yolg'on, noaniq yoki to'liq bo'lmagan hisobot yoki hujjatlarni ishlatish yoki taqdim etishni o'z ichiga olgan qasddan qilingan harakat yoki harakatsizlik. Evropa Ittifoqining umumiy byudjeti resurslari; (ii) xuddi shunday oqibatlarga olib keladigan ma'lumotni oshkor qilmaslik; va (iii) bunday mablag'lar dastlab taqdim etilganidan tashqari boshqa maqsadlarda o'zlashtirilishi.
13. Mablag'larning noqonuniy kelib chiqishi quyidagilar natijasida mablag'larning kelib tushishini anglatadi:
14. FATF 40 tavsiyalarida belgilangan har qanday toifadagi jinoyatlar (<https://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/FATF%20Standards%20-%2040%20Recommendations%20rc.pdf>)
15. Har qanday korruptsiya harakati: yoki
16. Evropa hamjamiyatining moliyaviy manfaatlariga oid har qanday firibgarlik (tegishli hollarda).
17. Grant oluvchi zimmasiga oladi(i) ularning aktivlari va Loyihaga kiritilgan barcha mablag'larning qonuniy kelib chiqishini ta'minlash uchun barcha kuchlarni sarflash;(ii) Loyihani amalga oshirish jarayonida korruptsiya, firibgarlik va raqobatga qarshi harakatlarning oldini olishni ta'minlash (xususan, muzokaralar paytida, Grant tomonidan moliyalashtiriladigan har qanday sub-grantlar yoki sub-kontraktlarni taminlash va o’z vaqtida bajarish); (iii) CI va **Jamg'armani** har qanday yoki shubhali korruptsiya, firibgarlik yoki raqobatga qarshi harakatlar to'g'risida darhol xabardor qilish,(iv) **Jamg'arma**, CI va / yoki moliyalashtirish manbalari tomonidan belgilangan vaqt ichida vaziyatni **Jamg'arma**, CI va moliyalashtirish manbalari uchun qoniqarli bo'lgan tarzda tuzatish uchun barcha zarur choralarni ko'radi va bu haqda **Jamg'armaga** va CIga darhol shubha tug'diradigan har qanday ma'lumotni taqdim etadi. Loyihaga kiritilgan mablag'larning noqonuniy kelib chiqishi. Grant oluvchi shu bilan ushbu grantning sub-grantlarini taqdim etish bo'yicha barcha shartnomalar va bitimlarga ushbu moddaning shartlarini aks ettiradigan aniq belgilash majburiyatini oladi.
18. Agar Jamg'arma yoki CI Grant oluvchi ushbu Grant yoki uning ijrosi uchun raqobatlash jarayonida korruptsiya, firibgarlik yoki raqobatbardosh harakatlar bilan shug'ullanganligini aniqlasa, Jamg'arma yoki CI to'lovlarni to'xtatib qo'yishi va ushbu Grantni bo'limning 2-bo'limiga muvofiq qonuniy ravishda bekor qilishi mumkin. Standart grant shartlarining "Umumiy qoidalari".
19. Bundan tashqari, agar CI Grant oluvchi ushbu Grant yoki uning ijrosi uchun raqobatlash jarayonida korruptsiya, firibgarlik yoki raqobatga qarshi harakatlar bilan shug'ullanganligini aniqlasa, Grant oluvchi CIni Korruptsiya, Firibgarlik yoki Raqobatga qarshi Amaliyot sodir etilgan grant summasi uchun qoplaydi.
20. Grant oluvchi shu bilan ushbu grantning sub-grantlarini taqdim etish bo'yicha barcha shartnomalar va bitimlarga ushbu moddaning shartlarini aks ettiradigan aniq belgilash majburiyatini oladi.
21. KO’RSATMALAR, INSPEKSIYA VA AUDIT TEKSHIRUVLAR. Grant oluvchi moliyalashtirish manbalarining har biriga loyihani va / yoki Grant oluvchining hisobvaraqlari va Grant faoliyatini amalga oshirish bilan bog'liq hujjatlarni tekshirishni amalga oshirish huquqini beradi, shuningdek har qanday moliyalashtirish manbasining talabiga binoan har qanday moliyalashtirish manbasi tomonidan tayinlangan auditorlar tomonidan ko'rib chiqish uchun bunday hisob va hujjatlarni taqdim etadi. Grant oluvchi shu bilan ushbu qoidani ushbu Grant bo'yicha sub-grantlar berish to'g'risidagi barcha shartnomalar va bitimlarga kiritishni o'z zimmasiga oladi.
22. TOVARLAR VA HIZMATLARNI HARID QILISH.
23. Grant oluvchi Xarid qilish qoidalari va tartiblariga rioya qilish majburiyatini oladi (Maxsus grant shartlariga 3-ilova). Barcha xarid jarayonlari oshkora, adolatli, iqtisodiy va samaraliroq amalga oshirilishi kerak. Xarid hujjatlari CI, **Jamg'arma**, uning vakillari va merosxo'rlarining talabiga binoan 10 yil muddatga taqdim etiladi. Yuqorida aytilganlarga qaramay, Grant oluvchi umumiy qiymati 5000 AQSh dollariga teng yoki undan ortiq bo'lgan tovarlar va xizmatlarni faqat **Jamg'armaga** oldindan yozma ruxsati bilan sotib olish huquqiga ega. 5000 AQSh dollaridan ortiq miqdordagi tovarlar va xizmatlarni sotib olish uchun Grant oluvchi taklif etilgan pozitsiyani, uning narxini va dasturni amalga oshirish nuqtai nazaridan **Jamg'armaga** tegishliligini asoslovchi yozma so'rovni yuborishi kerak, bu esa o'z navbatida so'rovni CEPF direktoriga yuboradi. Umumiy qiymati 5000 AQSh dollaridan ortiq bo'lgan xaridlarni CEPF direktorining yozma ruxsatisiz amalga oshirish mumkin emas.
24. Grant hisobidan sotib olingan har qanday uskuna va boshqa mulkka egalik huquqi (shu jumladan ulardan olinadigan har qanday foiz daromadlari) Grant oluvchiga, Grant davri tugaganidan keyin yoki undan foydalanish boshqa asoslar bilan yakunlanganidan keyin ulardan foydalanish to'g'risida **Jamg'armaning** ko'rsatmalarini olgunga qadar tegishli bo'ladi. Grant oluvchi Grantdan sotib olingan 5000 AQSh dollari (besh ming AQSh dollari) ga teng yoki undan ko'p bo'lgan transport vositalari va barcha jihozlarni tegishli sug'urta qilishga rozilik beradi. Grant oluvchi tegishli sug'urta qilinishi mumkin bo'lmagan transport vositalari yoki uskunalarini sotib olish to'g'risida **Jamg'armaga** xabar berishga majburdir. Bundan tashqari, Grant oluvchi grant bilan sotib olingan barcha jihozlar va boshqa mol-mulkka tegishli xizmat ko'rsatilishini ta'minlashga rozi bo'ladi.
25. Agar yozma ravishda **Jamg'arma** bilan kelishilmagan bo'lsa, tovarlar va xizmatlar ushbu Grant doirasida tomonlar ko'zlagan maqsadlarga erishish uchun ishlab chiqilishi kerak.
26. Grant oluvchi barcha qatnashuvchilar va tanlangan ta'minotchilar yoki pudratchilar tomonidan III-ilovaga muvofiq belgilangan tartibda vijdonan imzolangan bayonotni talab qilish majburiyatini oladi.
27. Pudratchilar haqida retrospektiv ma'lumotlarni e'lon qilish:
28. Grant oluvchi har yili 15.000 AQSh dollaridan oshiq xarid shartnomalari to'g'risida quyidagi veb-saytda yoki boshqa ommabop manbada e'lon qiladi: kontrakt / loyihaning nomi, shartnoma / loyihaning maqsadi, pudratchining nomi va joylashgan o'rni, shuningdek shartnoma / loyihaning miqdori ... "Manzil" atamasi yuridik shaxslar va jismoniy shaxslar uchun mintaqada aniq manzilni anglatadi. Bunday ma'lumotlar jismoniy shaxslarga to'langan stipendiyalar va muhtoj odamlarga taqdim etiladigan boshqa to'g'ridan-to'g'ri moliyaviy yordam to'g'risida e'lon qilinmaydi. Ushbu ma'lumotlar konfidentsiallik, xavfsizlik va, xususan, shaxsiy ma'lumotlarni himoya qilish talablarini inobatga olgan holda e'lon qilinishi kerak.
29. Grant oluvchi **Jamg'armani** yuqorida ko'rsatilgan ma'lumotlar joylashtirilgan veb-sayt manzili bilan ta'minlaydi va bunday manzilni CI veb-saytlarida va barcha moliyalashtirish manbalarida ko'rsatilishiga ruxsat beradi.
30. INTELLEKTUAL MULK OBYEKTLARIGA EGALIK HUQUQI
31. Tomonlar ushbu Grant doirasida to'plangan, olingan yoki boshqa yo'l bilan tarqatilmagan xavfli natijalar to'g'risidagi ma'lumotlarni CI va **Jamg'arma** uchun ushbu Ilovada 1-ilova qilingan ma'lumotlardan foydalanish shartlariga muvofiq ommaga taqdim etilishi mumkinligiga rozi. Grantning maxsus shartlari yoki ular bilan asosan mos keladigan shartlar.
32. Grant oluvchi o'zi to'plagan har qanday ma'lumotga va ushbu Grant bo'yicha Grant oluvchi tomonidan olib borilgan ijodiy ishlarning natijalariga nisbatan intellektual mulk huquqlarini, shu jumladan, ular bilan cheklanmagan har qanday ma'lumotlar, ma'lumotlar to'plamlari, tadqiqotlar, bilimlar, shuningdek barcha yozma, grafik, audiovizual va mualliflik huquqlarini o'zida saqlab qoladi, yani qog'oz, disk, lenta, elektron yoki boshqa har qanday vositada ("Natijalar") boshqa materiallar, ishlar va mehnat natijalari tegishli elementlar, ammo, grant oluvchi shu bilan CI ga va tegishli ravishda har bir moliyalashtirish manbalariga qaytarib beriladigan, natijalarni nusxalash, tarqatish, nashr etish va foydalanish hamda ular asosida har qanday maqsadlarda hosil qilingan asarlarni yaratish uchun cheksiz, bepul, mutlaqo mutlaq bo'lmagan huquqni taqdim etgan taqdirda. notijorat maqsadlarida foydalanish uchun ommaviy axborot vositalarida va har qanday hududda muqarrar ravishda ta’minlaydi.
33. TARTIBGA SOLUVCHI TALABLARNING BAJARILISHI
34. Grant oluvchi hozirgi vaqtda va Grant muddati davomida AQShning barcha eksport, savdo nazorati va sanktsiyalari, terrorizmga qarshi kurashish va pullarni legallashtirishga qarshi qonunlarga, shu jumladan, AQSh qonunlariga rioya qilishni kafolatlaydi Yuqoridagi qonunlar va qoidalar Grant oluvchi faoliyatiga bevosita ta'sir ko'rsatganday, terrorizmni (“Vatanparvarlik harakati”) bostirish va oldini olish uchun zarur vositalarni, Amerika Qo'shma Shtatlari G'aznachilik Departamentining Tashqi aktivlarni boshqarish idorasi va AQSh Prezidentining ijrochi buyrug'i № 13224 tomonidan ishlab chiqilgan qonunlar va Amerikani kuchaytirish.
35. Grant oluvchi hozirgi vaqtda va Grant davri mobaynida Grant oluvchi loyiha bilan bog'liq faoliyatni amalga oshiradigan yurisdiktsiyadagi barcha qonunlarga, shu jumladan pora olishga qarshi kurash, xavfsizlik, mehnat va bandlik to'g'risidagi qonunlarga rioya qilinishini kafolatlaydi. (jumladan, Xalqaro Mehnat Tashkilotining konventsiyalari), soliq qonunlari, soliqlarning oshkoraligini ta'minlaydigan ma'lumotlarning nashr etilishi to'g'risidagi qonunlar, ma'lumotlar himoyasi va maxfiylik to'g'risidagi qonunlar, axloq qoidalari, mahalliy xalqlarni himoya qilish, odamlar va atrof-muhit bilan tadqiqotlar va xalqaro atrof-muhit Amaldagi qonunlarga muvofiq bo'lgan ekologik konventsiyalar va tender hujjatlari va xarid qilish shartnomalariga har bir pudratchi shunday xalqaro pudratchiga (agar mavjud bo'lsa) muvofiqligini ta'minlash majburiyatini o'z zimmasiga oladi. loyiha amalga oshirilayotgan mamlakatning amaldagi qonunlari va qoidalariga muvofiq bir xil normalar.
36. Grant oluvchi uning rasmiy vakolatida ro'yxatdan o'tganligi, faoliyat yuritish huquqiga ega bo'lganligi va / yoki loyihaning yurisdiktsiyasida Loyihaga tegishli faoliyatni amalga oshirish uchun zarur bo'lgan barcha ruxsatnomalar va litsenziyalarni qo'lga kiritganligini bildiradi va kafolat beradi.
37. Grant oluvchi shu bilan ushbu moddaning shartlarini istalgan tanlov hujjatlariga aks ettiradigan tilni, shuningdek ushbu grant bo'yicha sub-grantlar berish bo'yicha barcha shartnomalar va bitimlarni o'z ichiga olishga aniq majburiyat oladi.
38. Ishtirok etishni/nashrni va logotipdan foydalanishni belgilash
39. Nashrlar. Grant oluvchi CIga ushbu grantda ko'zda tutilgan faoliyat bilan bog'liq bo'lgan har qanday maqola, reportaj, mediada intervyu yoki boshqa nashrning, yoki efirning kamida 5 ta nusxasini taqdim etishga rozi bo'ladi. Iloji bo'lsa, 5 ta qog'oz o'rniga elektron nusxa taqdim etiladi.
40. Ishtirok etishni va logotipdan foydalanishni belgilash. Grant oluvchi Grant doirasida amalga oshirilgan faoliyat bilan bog'liq bo'lgan barcha nashrlarda, hisobotlarda va reklama materiallarida Maxsus Grant shartlarining 2-ilovasida, qatnashish va logotipdan foydalanishning to'liq siyosatida batafsil ko'rsatib o'tilgan holda, loyihada Jamg'arma va CEPFning ishtirokini ko'rsatishga rozi bo'ladi. Loyiha ishtirokchilarining to'liq ismidan foydalanish kerak: Critical Ecosystem Partnership Fund , og'ir ekotizimlarni saqlash bo'yicha hamkorlik jamg'armasi. CEPF logotipidan foydalanish CEPF tomonidan yozma ravishda oldindan tasdiqlanishi kerak. CEPF donor logotiplaridan foydalanish qat'iyan taqiqlangan.
41. Shikoyatlarning mexanizmi

Grant oluvchiga, agar Fondning grant bilan bog'liq qarorlariga nisbatan biron bir savol bo'lsa, Fondga yoki CEPF loyihasi direktoriga murojaat qilish tavsiya etiladi. Agar oluvchi javobdan qoniqmasa, shikoyat CEPF ma’muriyat direktoriga cepfexecutive@conservation.org orqali yuborilishi mumkin.

Agar grant oluvchi loyiha yoki grantlarni boshqarish bilan bog'liq boshqa shikoyat bilan murojaat qilmoqchi bo'lsa, shikoyat CI axloqiy telefonlariga www.ci.ethicspoint.com manzilida yoki www.ciethicspoint.com saytida ko'rsatilgan mahalliy raqamga qo'ng'iroq qilib yuborilishi mumkin. Barcha shikoyatlar iloji boricha maxfiy tarzda ko'rib chiqiladi. Shunga qaramay, qonun hujjatlarida identifikatsiyalash talab qilingan hollarda, maxfiylikni saqlash mumkin emas.

Grant oluvchi o'z pudratchilarini, shuningdek, loyihaning ta'siri ostida bo'lgan barcha shaxslarni, loyihani amalga oshirish jarayonida Grant oluvchining xatti-harakatlaridan shikoyat qilish mumkinligi to'g'risida avvalgi ikkita xatboshida ko'rsatilgan manzillarda va xuddi shu tartibda xabardor qilishi shart.

**Ilovalar:** 1-ilova Ma'lumotlardan foydalanish qoidalari va shartlari

2-ilova logotipdan foydalanish va undan foydalanishni belgilash bo'yicha siyosat

3-ilova Xaridlar siyosati

**Ilova 1**

**Ma'lumotlardan foydalanish qoidalari va shartlari**

Ma'lumotlar takrorlanishi, qayta taqsimlanishi yoki sanab chiqilishi va tarqatish uchun foydalanilishi mumkin, agar:

(i) ma'lumotlar to'plamlari metadatada ko'rsatilgandek ma'lumotlar bazasi egasiga tegishlicha taqsimlanadi,

(ii) nashrda foydalanilganda, nashr metadata-formatda keltirilgan havolani o'z ichiga oladi,

(iii) foydalanuvchi ma'lumotni nashrlarda yoki ishlarda har qanday foydalanish to'g'risida metadatada ko'rsatilgan elektron pochta orqali Jamg'arma va CEPFni xabardor qiladi,

(iv) ma'lumotlar to'plamiga kiritilgan har qanday raqamli ob'ekt identifikatori (DOI) saqlanib qoladi,

(v) dastlabki ma'lumotlar to'plamidagi har qanday o'zgarish modifikatsiya sifatida aniq belgilanadi,

(vi) ma'lumotlardan sanab chiqilgan natijalar, ulardan foydalanish shartlariga qaraganda cheklovsiz bo'lmagan sharoitlarda takrorlash, tarqatish yoki hosilalarni ishlab chiqarish va tarqatish uchun foydalanish mumkin;

(vii) har qanday ma'lumotni tarqatish quyidagi kafolatlarning rad etilishini o'z ichiga oladi: "bu ma'lumotlar" qanday bo'lsa, shundayligicha "va hech qanday kafolatlarsiz, mulkiy, aniq, joriy qilinadigan, xatolardan xoli, mo'ljallangan foydalanish uchun yaroqliki yoki boshqacha. "

**Ilova 2**

**Logotipdan foydalanish va undan foydalanishni belgilash bo'yicha siyosat**

Jamg'arma va uning donori - Biologik xilma-xillik hududlarini saqlash bo'yicha hamkorlik jamg'armasi (CEPF) mablag'lari bilan ishlab chiqarilgan barcha nashrlar, hisobotlar va reklama materiallari Fond va CEPF haqida ma'lumotga ega bo'lishi kerak.

Jamg'arma granti homiylik qilgan yoki donorlar ro'yxatini nashr etgan (shu jumladan CEPF moliyalashtirish manbalari) yoki Fond granti natijasida olingan materiallarning barchasi CEPF veb-saytiga, www.cepf.net havolasiga ega bo'lishi kerak.

Matn va havolalarda to'liq sarlavha ishlatilishi kerak, qisqartma emas.

Critical Ecosystem Partnership Fund quyidagicha tarjima qilinishi kerak:

• Бахаса: Dana Kemitraan Ekosistem Kritis

• Chinese: 关键生态系统合作基金

• French: Fonds de partenariat pour les écosystèmes critiques

• Portuguese: Fundo de Parceria para Ecossistemas Críticos

• Russian: Фонд сотрудничества для сохранения важнейших экосистем, находящихся в уязвимом состоянии (Og'ir zaif ekotizimlarni saqlash jamg'armasi)

• Spanish: Fondo de Alianzas para los Ecosistemas Críticos

Shuningdek, quyidagi ta'rifdan foydalanish kerak: “Muhim ekotizim bo'yicha hamkorlik jamg'armasi - bu Frantsiya taraqqiyot agentligi, Xalqaro tabiatni muhofaza qilish tashkiloti, Evropa Ittifoqi, Global atrof-muhit fondi, Yaponiya hukumati va Jahon bankining hamkorlikdagi tashabbusidir. Asosiy maqsadlardan biri biologik xilma-xillikni saqlashda fuqarolik jamiyatining ishtirokini ta'minlashdir.”

Ta'rifni tarjima qilishda uni quyidagicha tarjima qilish kerak:

• French: "Le Fonds de partenariat pour les écosystèmes critiques est une initiative conjointe de l’Agence Française de Développement, Conservation International, l’ Union européenne, du Fonds pour l’Environnement Mondial, du gouvernement du Japon et de la Banque Mondiale. Un objectif fondamental est de garantir que la société civile est engagée dans la conservation de la biodiversité."

• Portuguese: “O Fundo de Parceria para Ecossistemas Críticos é uma iniciativa conjunta da Agência Francesa de Desenvolvimento, da Conservação Internacional, União Europeia, da Gestão Ambiental

Men yuqorida bayon qilingan Butunjahon Rossiya tabiat jamg'armasi grantining Maxsus shartlariga roziman.

FIO\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ SANA\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ilova 3**

Xaridlar siyosati

**Agence Française de Développement (AFD) tomonidan moliyalashtiriladigan shartnomalar bo'yicha xaridlarni amalga oshirish bo'yicha ko'rsatmalar**

2019 yil oktyabr

**MUQADDIMA**

Davlat agentligi sifatida Frantsiya Taraqqiyot Agentligi (FTA) o'zining xorijiy mamlakatlardagi faoliyatini moliyalashtirish maqsadiga muvofiq ishlatilishini ta'minlash majburiyatini oladi. Bunga, xususan, mablag'larni to'g'ri taqsimlash va iqtisodiy samaradorlik tamoyillarini, xalqaro tajribaga muvofiq, FTA tomonidan moliyalashtirishdan foyda oluvchilar tomonidan ishlarni, zavodlarni, mahsulotlarni, konsalting xizmatlarni yoki konsalting bo'lmagan xizmatlarni olishni tekshirish kiradi.

Ushbu ko'rsatmalarning maqsadi FTA sotib olish talablarini aniqlashtirish, ularni benefitsiar uchun majburiy qilish va FTA tomonidan moliyalashtiriladigan xaridlar bo'yicha o'tkaziladigan tekshirish hajmini aniqlash.

Ushbu ko'rsatmalar ikki qismga bo'lingan:

- FTA tomonidan moliyalashtiriladigan barcha xaridlar uchun qo'llaniladigan umumiy qoidalar;

- Davlat xaridlari to'g'risidagi nizomga bo'ysunmagan benefitsiarlarga nisbatan qo'llaniladigan qoidalar.

**TARKIBI**

**TERMINLANI ANIQLASH**

1. FTA tomonidan moliyalashtiriladigan kontraktlar bo'yicha xarid qilish umumiy qoidalar.

1.1 Qo'llanma doirasi

1.1.1 Qo'llanma qo'llaniladigan shaxslar

1.1.2 Qo'llanmada ko'rsatilgan xaridlar

1.1.3 Muayyan vaziyatlar

1.2 Xarid qilish jarayonini tartibga soluvchi umumiy tamoyillar

1.2.1 Benefitsiar uchun majburiy bo'lgan qonunlarga rioya qilish

1.2.2 Xalqaro halol biznes amaliyotiga muvofiqligi

1.2.3 Vijdonlilik bayonoti

1.2.4 Bitta manbadan xarid qilish

1.2.5 Xarid qilish va shartnomani bajarish uchun javobgarlik

1.2.6 E'lon qilisish

1.3 Ishtirok etish mezonlari

1.3.1. Fuqarolik va kelib chiqishi to'g'risidagi qoidalar

1.3.2 Tanlovdan chetlashtirish uchun asoslar

1.3.3 Manfaatlar to'qnashuvi

1.3.4 Embargo

1.4 Korruptsiya va firibgarlik

1.5 Ekologik va ijtimoiy javobgarlik, mehnat va sog'liq (ESHS) xavfsizligi

1.5.1 Ekologik va ijtimoiy javobgarlik, mehnat va sog'liq xavfsizligi (ESHS)

1.5.2 Xavfsizlik

1.6 FTA tomonidan tekshiruvlar

1.6.1. Xaridlar rejasi

1.6.2. E'tiroz bildirmaslik to'g'risida deklaratsiya - dastlabki tekshirish

1.6.3. Keyingi tekshirish

1.6.4. Retroaktiv moliyalashtirish

1.6.5. Xarid qilish tartibini buzganlik uchun sanktsiyalar

2. Benefitsiarlar tomonidan tuzilgan huquqiy normative aktlarning davlat xaridlari bo’icha ta’siri bo’lmagan shartnomalar

2.1. Barcha benefitsiarlarga nisbatan qo'llaniladigan umumiy qoidalar

2.2. O'z ichki xarid qilish tartib-qoidalariga ega bo'lganlar benefitsiarlar

2.3. O'z ichki xarid qilish tartib-qoidalariga ega bo'lmagan benefitsiarlar

2.3.2. Maslahat xizmatlarini sotib olish uchun shartnomalar tuzish qoidalari

2.3.3. Tovarlarni sotib olish uchun shartnomalar tuzish qoidalari

2.3.4. Ishlash va asbob-uskunalar sotib olish uchun shartnomalar tuzish qoidalari

2.3.5. Shartnomalarning boshqa turlari

2.4. Davlat organlari tomonidan kontsessiya berishning maxsus holati

**ILOVA 1**. To'liqlik, muvofiqlik va atrof-muhit to'g'risidagi bayonot va ijtimoiy mas'uliyat

**ILOVA 2**. Qayta moliyalashtirilishi lozim bo'lgan shartnomalar to'g'risidagi hisobot

**TERMINLANI ANIQLASH**

Ushbu Qo'llanmada bosh harf bilan yozilgan atamalar ushbu bo'limda ko'rsatilgan ma'nolarga ega.

Ushbu Qo'llanmada bosh harflar bilan yozilgan barcha so'zlar, agar boshqacha ko'rsatilmagan bo'lsa, moliyalashtirish shartnomasida ko'rsatilgan ma'nolarga ega.

**Korruptsiya akti** - mansabdor shaxs yoki shaxs tomonidan qilingan har qanday korruptsiya harakati; Bu shuni anglatadiki, korruptsiya faol bo'lishi mumkin (kimgadir va’da berish yoki ustunlik berish) yoki passiv (foyda olish).

**FTA veb-sayti** Internetdagi FTA veb-saytini yoki https://www.afd.fr/en yoki uning o'rnini bosadigan har qanday boshqa veb-saytni anglatadi.

**Raqobatga qarshi amaliyot deganda quyidagilar tushuniladi:**

- maqsadi va / yoki natijasi bozorda adolatli raqobatga xalaqit beradigan, cheklaydigan yoki buzadigan har qanday xatti-harakatlar, shu jumladan: (i) bozorga kirish yoki boshqa shaxslarning erkin raqobatga bo'lgan huquqlarini cheklash; (ii) narxlarni oshirish yoki pasaytirishni sun'iy ravishda rag'batlantirish orqali bozorlarda narxlarning erkin o'ynashiga yo'l qo'ymaslik; (iii) ishlab chiqarish, bozor, investitsiya yoki texnologik taraqqiyotni cheklash yoki boshqarish; yoki (iv) bozorlarning yoki ta'minot manbalarining bo'linishi;

- biron bir shaxs yoki shaxslar guruhi tomonidan o'zining ichki bozordagi yoki uning muhim qismidagi mavqeini suiiste'mol qilish; yoki

- taklif etilayotgan narxlarni sun'iy ravishda tushirishga qaratilgan, maqsadi shaxsni yoki uning biron bir mahsulotini bozordan haydash yoki bozorga kirishni oldini olish.

**Talabnoma beruvchi** - qiziqish bildirish yoki oldindan malaka oshirish so'rovining bir qismi sifatida ariza tayyorlaydigan va / yoki taqdim etgan har qanday yuridik shaxs.

**Tanlov arizasi** - qiziqish bildirish to'g'risidagi arizaga yoki tanlovning dastlabki ishtirokchisi sifatida qatnashuvchi tomonidan taqdim etilgan barcha hujjatlar.

**Benefitsiar (foyda oluvchi)** - moliyalashtirish shartnomasiga muvofiq kredit yoki grant olayotganidan qat'i nazar, mijozlar tashkiloti sifatida ish olib boradigan FTA mablag'larini to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita oluvchini anglatadi.

**Taklif** **taklifi** - bu Ishtirokchilar tomonidan maslahatlashuv xususiyatiga ega bo'lmagan ishlar, jihozlar, mahsulotlar yoki xizmatlarni sotib olish maqsadida Xalqaro yoki milliy xaridlar tanlovi doirasida taqdim etilgan barcha hujjatlar.

**Savdo ishtirokchisi** - bu Xarid qilish bo'yicha xalqaro yoki milliy tanlov yoki narxlar bo'yicha so'rovni tayyorlash va / yoki taqdim etishni amalga oshiradigan yoki tegishli ravishda maslahatsiz ishlarni, asbob-uskunalarni, mahsulotlarni yoki xizmatlarni sotib olish uchun tayyorlagan va / yoki taqdim etgan har qanday yuridik shaxs.

**Tanlov hujjatlari** - Benefitsiar tomonidan tayyorlangan ushbu Qoidalarning 2.2.2-bandida ko'rsatilgan barcha hujjatlar, ma'lumotlar va shakllar. Ushbu hujjatlar nodavlat-konsultativ xarakterga ega bo'lgan ishlarni, jihozlarni, mahsulotlarni yoki xizmatlarni sotib olish bo'yicha xalqaro yoki milliy tanlov qoidalarini belgilaydi.

**Maslahatchi** - bu takliflar yoki takliflar bo'yicha so'rov doirasida, tegishli ravishda maslahat xarakteridagi xizmatlar (yoki tegishli) bo'yicha taklif yoki narx taklifini tayyorlaydigan va / yoki taqdim etgan har qanday yuridik shaxs.

**Mijozlar tashkiloti** - bu FTA tomonidan moliyalashtirilgan mablag'lar hisobiga maslahat yoki maslahat xususiyatiga ega bo'lmagan ishlar, jihozlar, tovarlar va xizmatlarni sotib oluvchi har qanday Benefitsiarni anglatadi.

**Shaxsiy korruptsiya deganda:**

- Xususiy shaxsga o'zining yoki boshqa jismoniy/ yuridik shaxsning o'zi tomonidan yuridik shartnoma yoki kasbiy majburiyatlarini buzgan holda muayyan harakatlar yoki harakatsizliklarni amalga oshirishi uchun har qanday noqonuniy ustunliklardan bevosita yoki bilvosita va'da, taklif yoki taqdim etish; yoki

- Xususiy shaxs tomonidan o'zi uchun yoki boshqa jismoniy yoki yuridik shaxs uchun muayyan hatti-harakatni amalga oshirganligi yoki o'zining qonuniy, shartnomaviy yoki kasbiy majburiyatlarini buzgan holda harakat qilganligi uchun har qanday noqonuniy ustunlikdan bevosita yoki bilvosita da'vo qilish yoki olish.

**Mansabdor shaxsning korruptsiyasi:**

- mansabdor shaxsga o'zi yoki boshqa jismoniy yoki yuridik shaxs uchun ushbu mansabdor shaxs tomonidan biron-bir xatti-harakatni amalga oshirganligi yoki o'z xizmat vazifasini buzganligi uchun har qanday noqonuniy ustunlik to'g'risidagi mansabdor shaxsga to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita va'da, taklif qilganligi; yoki

- mansabdor shaxsning o'zi yoki boshqa jismoniy yoki yuridik shaxs tomonidan mansabdor shaxs tomonidan biron-bir xatti-harakatni yoki o'z xizmat vazifalarini buzganligi uchun har qanday turdagi noqonuniy foydasini mansabdor shaxsning to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita da'vosini olishi

**Bir manbadan xarid qilish** deganda, tanlov asosida ishtirok etmasdan shaxs bilan shartnoma tuzish jarayoni tushuniladi.

**Yakuniy benefitsiar** - bu Benefitsiar tomonidan qaytariladigan yoki qaytarilmaydigan asosda taqdim etilayotgan FTA granti yoki zayomining mablag'lari hisobidan loyihani amalga oshirish uchun mas'ul bo'lgan har qanday shaxsni (to'liq yoki qisman) investitsiya egasi.

**Moliyalash to'g'risidagi bitim -** qaytarilgan (ssuda) yoki qaytarib berilmaydigan (grant) asosda taqdim etilganidan qat'i nazar, benefitsiar bilan FTA tomonidan taqdim etilgan moliyalashtirish shartlarini hujjatlashtiruvchi bitim.

**Firibgarlik** - bu boshqalarga ataylab chalg'itishga, ulardan ma'lumotni qasddan yashirishga, ularning roziligini buzishga yoki suiiste'mol qilishga qaratilgan, bu jinoyat deb hisoblanadimi yoki yo'qmi, har qanday yomon ishonch (yoki agar vaziyat boshqacha talab qilsa, u holda harakat qilmaslik) degan ma'noni anglatadi. Noqonuniy foyda olish uchun, qonuniy yoki tartibga soluvchi talablar va / yoki ichki qoidalarni buzish.

**Ijro etuvchi korxona** yoki Tayinlangan mijozlar tashkiloti vakolati asosida yoki shunga o'xshash boshqa asosda - Mijozlar Tashkiloti FTA tomonidan moliyalashtiriladigan ishlar, uskunalar, mahsulotlar, shuningdek konsultativ va konsultativ bo’lmagan xizmatlarini sotib olishni ishonib topshirgan har qanday shaxsni anglatadi.

**Xalqaro biznes amaliyoti** deganda ochiqlik, halollik, shaffoflik va samaradorlik prinsiplarini anglatadi. Ular shartnomani bajarish maqsadida xaridlarni amalga oshirish uchun tender o'tkazishda hamda ariza beruvchilardan, savdo ishtirokchilaridan yoki maslahatchilardan hujjatlarni olish uchun etarli mablag'larga ega ekanliklari tasdiqlanadi.

**Xaridlar bo'yicha xalqaro tanlov** - ushbu Qoidalarning 2.1.2-moddasida ko'rsatilgan shartnomalar tuzish, xorijiy savdo ishtirokchilari yoki maslahatchilarini xarid qilish jarayoniga jalb qilish maqsadida tanlov asosida o'tkazish.

**Tanlovda ishtirok etish uchun taklif** - benefitsiar tomonidan e'lon qilingan va maslahat bo'lmagan xususiyatga ega bo'lgan ishlar, jihozlar, mahsulotlar yoki xizmatlar etkazib beruvchilarni tanlov taklifida ishtirok etish va tanlov talablariga javob beradigan rasmiy xabarnoma.

**Xarid bo'yicha milliy tanlov** deganda, ushbu Qoidalarning 2.1.3-moddasida ko'rsatilgan shartnoma tuzish maqsadida, xarid qilish jarayoniga, asosan, mahalliy savdo ishtirokchilari yoki maslahatchilarini jalb qilish maqsadida, xorijiy tanlov ishtirokchilari yoki maslahatchilari bundan mustasno bo'lmagan tanlov jarayoni tushuniladi. Ushbu protseduradan mahalliy ta'minot bozori rivojlangan, malakali va raqobatdosh bo'lgan holda foydalanish mumkin, bu esa mahalliy bozorda tashkil etilmagan yuridik shaxslarni tanlov asosida tanlashda ishtirok etish ehtimolini kamaytiradi.

**E'tiroz bildirilmagan bayonot** - ushbu qo'llanmaning 1.6.2-bandida ko'rsatilganidek, xaridlar jarayonini ko'rib chiqish doirasida FTA tomonidan chiqarilgan norozilik bayonoti.

Shaxs deganda har qanday jismoniy shaxs, firma, kompaniya, korporatsiya, hukumat, davlat yoki hukumat idorasi yoki yuqorida sanab o'tilgan shaxslarning har qanday birlashmasi, ularning alohida huquqiy maqomga ega bo'lishiga yoki ega bo'lmasligiga aytiladi.

**Oldindan malaka tanlash** - bu ochiq yoki ochiq taklif yordamida ishlar yoki uskunalarni xarid qilish jarayonining boshlang'ich tanlov (ixtiyoriy) bosqichi, maqsadi ushbu Qoidalarning 2.2.1-moddasida ko'rsatilgan talablarga javob beradigan, keyinchalik taklif qilinadigan talabgorlarni tanlash.

**Xususiy shaxs** - bu mansabdor shaxs bo'lmagan har qanday jismoniy shaxs.

Xarid hujjatlari - sotib olish jarayoni bilan bog'liq bo'lgan va FTA tomonidan tahlil qilingan va sotib olish rejalari, tanlovda ishtirok etish taklifnomalari, qiziqish bildirish uchun so'rovlar, dastlabki malaka hujjatlari, narxlar bo'yicha so'rovlar, tanlov hujjatlari, takliflar uchun so'rovlar, ekspert hisobotlari va shakllarini o'z ichiga olgan, benefitsiar tomonidan berilgan shartnomalar.

**Xarid qilish bo'yicha ko'rsatmalar** - bu chet el mamlakatlarida FTA tomonidan moliyalashtiriladigan kontraktlarga tegishli bo’lgan sotib olish qoidalari (keyingi o'rinlarda "Qo'llanma" deb nomlanadi). Ularning nusxasi benefitsiarga berilgan ushbu xaridlar to'g'risidagi bandlarni anglatadi.

**Xaridlar rejasi** - ushbu Qoidalarning 1.6.1-bandida belgilangan va benefitsiar tomonidan tuzilgan, FTA tomonidan moliyalashtirilgan shartnomalar bo'yicha amalga oshiriladigan yoki tuziladigan barcha xaridlarni aniqlaydigan va bunday xaridlar bilan bog'liq muhim ma'lumotlarni o'z ichiga olgan hujjat.

**Taklif** - bu maslahatchi xizmatlarini taqdim etish bo'yicha takliflar so'rovining bir qismi sifatida taqdim etadigan barcha hujjatlar.

**Mansabdor shaxs** “Mansabdor shaxs quyidagilarni anglatadi:

- qonuniy, ijro etuvchi, ma’muriy yoki sud vakolatiga ega bo‘lgan har qanday jismoniy Shaxs (Benefitsiar davlati chegarasida), ushbu jismoniy Shaxs egallab turgan lavozimga tayinlangan yoki saylanganligiga, shuningdek doimiy yoki vaqtincha, xaq to‘lanadigan yoki to‘lanmaydiganligidan va bunday jismoniy Shaxsning mansablar iyerarxiyasidagi darajasidan qat’i nazar;

- davlat vazifalarini bajaruvchi, shu jumladan Davlat muassasasida yoki Davlat korxonasida, yohud davlat xizmatidagi har qanday boshqa jismoniy Shaxs;

- Benefitsiar mamlakatining milliy qonunchiligiga muvofiq mansabdor Shaxs hisoblangan har qanday boshqa jismoniy Shaxs.

**Davlat xaridlari to‘g‘risidagi me’yoriy-huquqiy hujjatlar** - Benefitsiar davlati tomonidan xaridlarni amalga oshirish va davlat kontraktlarini bajarish uchun belgilangan qonunlar va huquqiy normalarni anglatadi.

**Kotirovka** - Tanlov ishtirokchisi yoki Maslahatchisi tomonidan kotirovkalarni taqdim etish So‘rovi doirasida berilgan barcha hujjatlarni anglatadi.

**Qiziqish bildirish so‘rovi** - ochiq va oshkora taklifnoma orqali maslahat xizmatlarini xarid qilishning boshlang‘ich tanlov bosqichini anglatadi, bunda qiziqish bildirgan Da’vogarlarga Talabnoma topshirish taklif etiladi.

**Takliflarni taqdim etish uchun so‘rov** (RFP) - mazkur Qo‘llanmaning 2.3.2-moddasida ko‘rsatilgan va Benefitsiar tomonidan tayyorlangan Xalqaro yoki Milliy tanlov bo‘yicha maslahat xususiyatidagi xizmatlarni sotib olish bo‘yicha tanlovda Takliflarni taqdim etishda rioya qilinishi kerak bo‘lgan qoidalarni belgilovchi barcha hujjatlar, ma’lumotlar va shakllarni anglatadi.

**Kotirovkalarni taqdim etishga So‘rovnoma** - Benefitsiar tomonidan aniqlangan manfaatdor tomonlar uchun mo‘ljallangan oldindan e’lon qilinmasdan shartnomani tuzish uchun tanlov tartibini anglatadi. Ushbu tartib Benefitsiar tanlov mezonlariga javob beruvchi amaldagi Tanlov ishtirokchilari yoki Maslahatchilar bilan tanish bo‘lgan holatlarda cheklangan qiymatdagi standart xaridlarni amalga oshirish uchun qo‘llaniladi. Kengroq ma’noda, shuningdek, Benefitsiar tomonidan bunday tartib doirasida tayyorlangan barcha hujjatlar.

**Qisqa ro‘yxat** - Benefitsiar tomonidan tayyorlangan, qiziqish bildirish so‘rovi doirasida taqdim etilgan Talabnomalarni ko‘rib chiqqandan so‘ng, maslahat xizmatlarini ko‘rsatish bo‘yicha Takliflarni taqdim etish uchun tanlangan Maslahatchilarning qisqa ro‘yxatini anglatadi. Qisqa ro‘yxatda 6 (oltitadan) ortiq bo‘lmagan va kamida 4 (to‘rt) Maslahatchini o‘z ichiga olgan bo‘lishi lozim (tanlov mezonlariga javob beradigan Talabnomalar yetarli miqdorda olinganligi sharti bilan).

**Halollik haqidagi bayonot** - Qo‘llanmaga ilova qilingan shaklda halollik, vakolatlilik va ijtimoiy va ekologik javobgarlik haqidagi arizani anglatadi. Bunday ariza mazkur Qo‘llanmaning 1.2.3-moddasiga muvofiq har bir Da’vogar, tanlov Ishtirokchisi yoki Maslahatchi tomonidan taqdim etilishi lozim.

1. **FRANSIYa TARAQQIYoT AGENTLIGI (FTA) TOMONIDAN MOLIYaLAShTIRILADIGAN KONTRAKTLAR BO‘YIChA HARIDLAR TO‘G‘RISIDA UMUMIY QOIDALAR**
   1. Qo‘llanmaning tatbiq qilinish sohasi

**1.1.1** Qo‘llanmaning amal qilinishi taalluqli bo‘lgan Shaxslar

FTA tomonidan to‘liq yoki qisman moliyalashtirilgan haridlarni amalga oshirishga va shartnomalarni bajarishga nisbatan ushbu Qo‘llanmaning amal qilinishi barcha Benefitsiarlarga taalluqlidir.

Yakuniy benefitsiarga qaytariladigan yoki qaytarilmaydigan shartlarda mablag‘lar taqdim etilgan yoki FTA tomonidan to‘liq yoki qisman moliyalashtirish maqsadida (kredit yoki grant ko‘rinishida bo‘lsa) olish uchun Ijro etuvchi Tashkilot bilan bog‘langan taqdirda, Benefitsiar, moliyalashtirish to‘g‘risidagi Bitimni imzolagan shaxs sifatida, Yakuniy benefitsiar yoki Ijro etuvchi Tashkilot tomonidan ushbu Qo‘llanmaning qoidalariga rioya qilinishini kafolatlaydi.

Qo‘llanmaning qoidalari ushbu Yakuniy Benefitsiar yoki Ijro etuvchi Tashkilot uchun ham, Buyurtmachi-tashkilot sifatida faoliyat yuritadigan Benefitsiar uchun majburiy bo‘lgan darajada bo‘lgani kabi, majburiydir. Xuddi shunday, Benefitsiar va FTA o‘rtasidagi moliyaviy Bitimda mavjud bo‘lgan xaridlar bilan bog‘liq bo‘lgan har qanday shartnomaviy majburiyat ham Yakuniy benefitsiarga yoki Ijro etuvchi Tashkilotga taalluqlidir.

**1.1.2** Qo‘llanmaning amal qilinishi taalluqli bo‘lgan xaridlar

Ushbu Qo‘llanma FTA tomonidan moliyalashtiriladigan barcha shartnomalarni bajarish va xaridlarni amalga oshirilishini tartibga soladi. “Shartnoma” atamasi, shartnomaning qiymatidan qat’i nazar, Benefitsiar tomonidan moliyaviy foyda olish maqsadida, uning ehtiyojlarini qondirish uchun bir yoki bir nechta yetkazib beruvchilar bilan tuzilgan har qanday kelishuvni anglatadi.

Qo‘shma moliyalash:

Ushbu Qo‘llanma xarid qilish jarayoni yoki loyihani bir yoki bir nechta taraqqayot bo‘yicha hamkorlar bilan birgalikda moliyalashtirilishi holatida qo‘llaniladi. Biroq, bu holda qo‘shma moliyalashtirish ishtirokchilari o‘rtasida oldindan kelishuv tuziladi, unda quyidagilar belgilangan bo‘lishi mumkin: (i) ishtirokchilarga qo‘yiladigan joriy talablar; (ii) rioya qilinishi kerak bo‘lgan xaridlar tartib-qoidalari va (iii) amaldagi tekshirishlar va ularning shartlari/tartiblari. Bu holatda, ushbu Qo‘llanma to‘liq yoki qisman boshqa taraqqayot bo‘yicha hamkorlar bilan birgalikda ishlab chiqilgan qoidalar bilan almashtirilishi mumkin. Qo‘shma moliyalashtirish holatida ommaviy xabarnomalarda halollik to‘g‘risidagi bayonotdan foydalanishga tegishli bo‘lgan aniq qoidalar 1.2.3 va 1.2.6-bandlarida aks ettirilgan.

FTA tomonidan qayta moliyalashtirish faoliyati doirasida ushbu Qoidalar Benefitsiar tomonidan tugallangan yoki amalga oshirilayotgan loyihalar uchun tuzilgan shartnomalarga nisbatan ham taalluqlidir.

Ushbu Qoida FTA tomonidan o‘z nomidan amalga oshiriladigan xaridlarga taalluqli emas; ular muayyan me’yoriy-huquqiy baza, tartiblar va bir qator standartlar va direktivalar bilan tartibga solinadi. Shuningdek, u FTAning Frantsiyaning dengiz orti hududlaridagi faoliyatiga taalluqli emas.

**1.1.3** Muayyan vaziyatlar

• Moliyaviy vositachilik

FTA moliyalashtirishni vositachi (bank yoki moliya muassasasi) orqali amalga oshirganda, qayta taqsimlangan FTA mablag‘laridan moliyalashtiriladigan shartnomalar faqatgina ushbu vositachining mijozlariga moliyalashtirish haqidagi Moliyaviy bitimda ko‘rsatilgan loyihaning maqsadlari uchun, ular rioya qilishga majbur bo‘lgan tegishli qoidalarni e’tiborga olgan holda, topshiriladi. Bunday holda, ushbu Qo‘llanmaning qoidalari qo‘llanilmaydi, agar FTA aksini talab qilmasa (xususan, FTA tomonidan moliyalashtirish bir yoki bir nechta muayyan shartnomalar bo‘yicha amalga oshirilsa yoki vositachining mijozlariga Davlat xaridlari to‘g‘risidagi me’yoriy-huquqiy hujjatlar taalluqli bo‘lsa).

• Byudjetni qo‘llab-quvvatlash

Davlat byudjeti yoki mahalliy hokimiyat organining yordami FTA tomonidan ko‘rsatiladigan yordam shakllaridan biridir. Yaqinda nashr etilgan Taraqqiyotga ko‘maklashish qo‘mitasining (TKQ) tavsiyalarida Iqtisodiy Hamkorlik va Taraqqiyot Tashkiloti (IHTT) tomonidan belgilanganidek, byudjetni qo‘llab-quvvatlash - bu “tashqi moliyaviy institutning mablag‘larini hamkor davlatning milliy g‘aznasiga o‘tkazish orqali hamkor mamlakat byudjetini moliyaviy qo‘llab-quvvatlash usulidir”. Shu tarzda o‘tkazilgan mablag‘lar oluvchining byudjet tartiblariga muvofiq amalga oshiriladi, agar bunday tartiblar, xususan xarid qilish qoidalari, FTA uchun maqbul bo‘lsa, bu dastlabki tekshiruv davomida aniqlanadi. Agar belgilangan shartnomalarning hech biri FTA tomonidan moliyalashtirilmayotgan bo‘lsa, ushbu Qo‘llanmaning qoidalari qo‘llanilmaydi.

• Davlat xaridlari to‘g‘risidagi me’yoriy-huquqiy hujjatlar taalluqli bo‘lmagan shartnomalar

Oldindan FTAning roziligini olgan holda, ushbu Qo‘llanma Davlat xaridlari to‘g‘risidagi me’yoriy-huquqiy hujjatlar ta’sir qilmaydigan shartnomalarning turlariga (to‘g‘ridan-to‘g‘ri grantlar berish yoki loyihalarni tanlab olish to‘g‘risida tanlov e’lon qilish, davlat organlarining o‘zaro hamkorlik to‘g‘risidagi Bitimlari, harajatsiz shartnomalar va hokazolar), mahalliy qonunlar va me’yoriy hujjatlarda nazarda tutilgan barcha holatlarda taalluqli bo‘lmaydi.

Benefitsiar shartnoma tuzilgan yoki tuziladiganligiga qarab, shartnomani imzolagan yoki imzolayotgan shaxsdan, taalluqliligi bo‘yicha, tegishli ravishda imzolangan retroaktiv moliyalashtirish shaklini (mazkur Qo‘llanmaning 2-ilovasidagi shakl) yoki tegishli ravishda imzolangan halollik Bayonotini (mazkur qo‘llanmaning 1-ilovasida keltirilgan shakl) talab qilish majburiyatini oladi, grant Yakuniy benefitsiarga beriladigan holatlar bundan mustasno.

FTA tomonidan uning roziligi Benefitsiar yoki yetkazib beruvchi tomonidan taqdim etilgan to‘liq bo‘lmagan, noaniq yoki noto‘g‘ri ma’lumotlar asosida olinganligi aniqlansa, xaridlarni amalga oshirishda belgilangan tartiblar buzilganligini e’lon qilish va moliyalashtirish to‘g‘risidagi Bitimga muvofiq u o‘z huquqlarini amalga oshirish huquqiga ega.

**1.2** Xarid qilish jarayonini tartibga soluvchi umumiy tamoyillar

**1.2.1** Benefitsiar uchun majburiy bo‘lgan qonunlarga rioya qilish

Ushbu Qo‘llanmaning qoidalari, amaldagi qonunlar va me’yoriy hujjatlarga zarar yetkazmagan holda, Benefitsiarga nisbatan qo‘llaniladi. Boshqacha qilib aytganda, Qo‘llanmaga rioya qilish Benefitsiar tomonidan qonun va me’yoriy hujjatlarni unga taalluqliligi darajasida buzilishiga olib kelmasligi kerak. Shunga qaramay, agar Qo‘llanmaning qoidalari amaldagi qonun va me’yoriy hujjatlarga qaraganda ancha cheklangan bo‘lsa, Benefitsiar Qo‘llanmaga amal qilishi kerak. Benefitsiarga nisbatan amaldagi qonunlar va me’yoriy hujjatlar o‘rtasida ziddiyatlar yuzaga kelgan taqdirda, Benefitsiar shartnoma tuzishdan oldin bu haqida FTAni xabardor qilish majburiyatini oladi. Bunday holatda, Xalqaro halol biznes amaliyotiga eng ko‘p mos keladigan qoidalar qo‘llaniladi.

Benefitsiar amaldagi qonunlar va me’yoriy hujjatlarga muvofiq, xususan, xaridlarni amalga oshirishning barcha jihatlari bo‘yicha (ya’ni, Xarid hujjatlarini tayyorlash, shartnomalar tuzish, shuningdek ularni boshqarish va ijro etish bo‘yicha) FTA tomonidan moliyalashtiriladigan loyihalarni amalga oshirish uchun to‘liq javobgardir. FTA faqatgina moliyalashtirish shartlariga to‘liq rioya qilinishiga ishonch hosil qilish uchun aralashadi.

**1.2.2** Xalqaro halol biznes amaliyotiga rioya qilish

Benefitsiar FTA tomonidan moliyalashtiriladigan shartnomalarning xalqaro halol biznes amaliyotiga muvofiq, xalqaro miqyosda tan olingan biznes amaliyotiga, ayniqsa, Iqtisodiy Hamkorlik va Taraqqiyot Tashkiloti (IHTT) tomonidan tavsiya etilgan amaliyotlarga muvofiq, xususan potentsial yetkazib beruvchilarga taqdim etiladigan ma’lumotlar, ularning dastlabki tanlovi, Xarid hujjatlarining mazmuni va nashr etilishi, Tanlov talabnomasini, Tanlov taklifini yoki Taklifni baholash va shartnomalarni tuzish bilan bog‘liq amaliyotlar.

FTA Benefitsiarlarga namunaviy Xarid hujjatlarini, ularni ilg‘or xalqaro amaliyotga muvofiq ishlarni, jihozlarni, tovarlarni va maslahat xizmatlarini sotib olishga bag‘ishlangan o‘z veb-saytiga joylashtirish orqali, taqdim etadi. Benefitsiarga ushbu hujjatlardan foydalanish tavsiya etiladi; bunda ushbu hujjatlarning unga taalluqli bo‘lgan qonunlar va me’yoriy hujjatlarga muvofiqligi uchun aynan Benefitsiar javobgar ekanligi nazarda tutiladi. FTAning veb-saytida yuqorida ko‘rsatilgan hujjatlar mavjud bo‘lmagan taqdirda, u so‘rov bo‘yicha Benefitsiarga bunday hujjatlar nusxalarini taqdim etadi.

**1.2.3** Halollik haqida bayonot

Benefitsiar da’vogarlardan, Tanlov ishtirokchilaridan va Maslahatchilardan ushbu Qo‘llanmaning 1.2-1.5-moddalarida keltirilgan mezonlar va talablarni qamrab oladigan, o‘rnatilgan tartibda imzolangan halollik to‘g‘risidagi Bayonotni taqdim etishni talab qilishi shart. Benefitsiar Dastlabki malakaviy tanlov bosqichida imzolangan halollik to‘g‘risidagi Bayonotni (uning shakli Qo‘llanmaga ilova qilingan), qiziqish bildirish uchun So‘rovni, tanlov takliflarini taqdim etish uchun Taklifnomani (tanlovning turidan qat’i nazar - xalqaro yoki milliy) talab qilishni, takliflarni taqdim etish So‘rovnomasini, kotirovkalarni taqdim etish So‘rovnomasini talab qilishni va bitta manbadan xarid qilishni talab qilish majburiyatini oladi. Ushbu Bayonot shartnomaning ajralmas qismi hisoblanadi. Agar loyiha o‘zaro qo‘llab-quvvatlash tashabbusi (MRI) tomonidan moliyalashtirilayotgan bo‘lsa, halollik to‘g‘risidagi bayonot MRTni rivojlantirish bo‘yicha hamkorlar tomonidan tasdiqlangan ekvivalent maxsus bayonot bilan almashtiriladi. Boshqa qo‘shma moliyalashtirish holatlarida, halollik to‘g‘risidagi Bayonotni barcha birgalikda moliyalashtiruvchi tashkilotlar tomonidan ilgari tasdiqlangan maxsus bayonot bilan almashtirish mumkin.

Xolislik bayonnomasi taqdim etilmagan yoki unga kiritilgan majburiyatlarning birortasi bajarilmagan taqdirda, FTA 1.4 va 1.6.5-moddalarga muvofiq sanktsiyalarni qo‘llash huquqiga ega.

**1.2.4** Bitta manbadan xarid qilish

Benefitsiar, faqatgina FTAning oldindan roziligi olingan va quyidagi umumiy shartlar bajarilgan taqdirda, FTA tomonidan moliyalashtiriladigan xaridlar jarayoni doirasida tanlov savdolarida qatnashish talabidan ozod qilinishi mumkin:

(i) Bitta manbadan sotib olish, benefitsiar uchun qo‘llaniladigan qonun va qoidalarga (agar ular mavjud bo‘lsa) muvofiq;

(ii) raqobatning yo‘qligi jiddiy sabablarga ega, chunonchi, quyida keltirilgan sabablardan biri bilan aniqlashtiriladi;

(iii) malakali va tajribali pudratchi, ta’minotchi yoki maslahatchi bilan shartnoma tuzilishi taklif etiladi; va

(iv) shartnoma narxi boshlang‘ich baholarga va bozorning standart narxlariga mos keladi, shartnoma shartlari esa, adolatli va o‘rinlidir.

Xaridning tanlov tartibining yo‘qligiga quyidagi sabablardan biri asos bo‘lishi mumkin:

a) oldindan bilib bo‘lmaydigan va Benefitsiar hech qanday tarzda aloqador bo‘lmagan yengib bo‘lmas kuch ta’siri natijasida vujudga kelgan favqulodda vaziyat, agar bunday hodisalar shartnomani quyida keltirilgan tanlov savdolari tartiblarida ko‘zda tutilgan muddatga to‘g‘ri kelmaydigan muddatda bajarilishini talab etilsa; yoki

b) ishlarni, jihozlarni, tovarlarni, maslahat xususiyatidagi yoki maslahat xususiyatida bo‘lmagan xizmatlarni taqdim etish faqat muayyan Tanlov ishtirokchisiga yoki Maslahatchiga texnik sabablarga ko‘ra, alohida huquqlarni himoya qilish bilan bog‘liq sabablarga ko‘ra yoki Tanlov ishtirokchisi yoki Maslahatchining tan olingan noyob tajribasi tufayli ishonib topshirilishi mumkin; yoki

c) shartnoma summasi 15 000 yevrodan oshmasa.

**1.2.5** Xarid qilish va shartnomani bajarish uchun javobgarlik

FTA moliyalash to‘g‘risidagi Bitim shartlariga muvofiq moliyalashtirishni ta’minlaydi. FTA, Benefitsiardan tashqari boshqa hech qanday shaxs bilan shartnoma munosabatlari bilan bog‘lanmagan.

FTAning loyiha doirasidagi, Benefitsiardan tashqari, har qanday Shaxs bilan har qanday o‘zaro axborot almashinuvi FTA zimmasiga bunday Shaxs yoki biron-bir uchinchi tomon foydasiga hech qanday majburiyat yoki kelishuv majburiyatini yuklamaydi va bu tarzda izohlanishi mumkin emas.

Benefitsiar xarid jarayonini tayyorlash va amalga oshirish, shuningdek keyinchalik shartnomalarni boshqarish va bajarish uchun javobgardir. Binobarin, Benefitsiar (i) Xarid qilish hujjatlarining mazmuni, (ii) Milliy yoki Xalqaro tanlov doirasida Da’vogarlar, Tanlov ishtirokchilari yoki Maslahatchilar tomonidan xarid qilish bo‘yicha taqdim etilgan hujjatlarni yagona manbadan Xarid qilish yoki kotirovkalarni taqdim etish So‘rovnomasi kontekstida baholash, (iii) g‘olib bo‘lgan Tanlov ishtirokchisi yoki Maslahatchi bilan tuzgan shartnomaning mazmuni va (iv) Shartnomaga kiritilgan o‘zgartirishlarning mazmuni uchun yakka tartibda javobgar bo‘ladi.

Natijada, Benefitsiar va Da’vogar, Tanlov ishtirokchisi yoki maslahatchi o‘rtasidagi munosabatlar faqatgina: (i) Benefitsiar tomonidan berilgan Xarid hujjatlari va (ii) Benefitsiar va Tanlov ishtirokchisi yoki Maslahatchi tomonidan imzolangan shartnoma bilan tartibga solinadi.

FTA Benefitsiarni moliyalashtirishni to‘xtatib turish yoki butunlay to‘xtatish huquqiga ega. Ushbu Qo‘llanma faqat FTA va Benefitsiar o‘rtasidagi munosabatlarni tartiblashtirgani sababli, FTA tomonidan moliyalashtiriladigan loyiha doirasida bunday Benefitsiar bilan shartnoma asosida ish olib boradigan jihozlar, tovarlar, maslahat xususiyatidagi yoki maslahat xususiyatida bo‘lmagan xizmatlarni yetkazib beruvchilar bunday to‘xtatib turish yoki moliyalashtirishni bekor qilish to‘g‘risida oldindan xabardor qilinishlari shart emas, vaziyatlardan kelib chiqib, bunday moliyalashtirish natijasida taqdim etilishi mumkin bo‘lgan mablag‘larni FTAdan talab qilishga haqli emasdirlar. Bunday yetkazib beruvchilar Benefitsiar bilan o‘zaro munosabatlari nuqtai nazaridan kelib chiqadigan har qanday to‘lanmagan mablag‘lar va nizolar uchun to‘liq moliyaviy javobgar bo‘ladilar.

Benefitsiar, xarid qilish va shartnomalarni bajarish bilan bog‘liq hujjatlarni, chunonchi, ushbu hujjatning 1.6.2-moddasiga muvofiq E’tiroz bildirmaslik Bayonoti ta’sir qiluvchi hujjatlarni Moliyalash to‘g‘risidagi bitimda ko‘rsatilgan mablag‘larni qabul qilish muddati tugagan kundan boshlab kamida 10 (o‘n) yil davomida saqlash, shuningdek belgilangan muddat davomida FTA (yoki FTA tomonidan vakolat berilgan tashkilot) uchun foydalanish imkoniyatini ta’minlash majburiyatini oladi.

Benefitsiar eng erta bosqichda (Xarid qilish hujjatlari FTA tomonidan tasdiqlash uchun topshirilgan vaqtdan kechiktirmay) Tanlov takliflarini (yoki Takliflarni) baholash uchun malakali qo‘mitani tashkil qilishni ta’minlaydi. Qo‘mita kamida uchta texnik malakali va o‘zaro mustaqil a’zolardan iborat bo‘lishi lozim. Ba’zi hollarda, qo‘mitaning texnik malakasini oshirish uchun tashqi texnik mutaxassislarni jalb qilish zarurati yuzaga kelishi mumkin.

Talabnomalar, Tanlov takliflari, Takliflar yoki Kotirovkalarni baholashga oid ma’lumotlar, va tanlov savdolari g‘olibini tanlash bo‘yicha tavsiyalar va shartnoma tuzish to‘g‘risidagi qarorning qabul qilinishi maxfiydir, va agar Benefitsiarga nisbatan amaldagi qonun hujjatlarida boshqacha qoida nazarda tutilmagan bo‘lsa, Da’vogarlarga, Tanlov ishtirokchilariga, Maslahatchilarga yoki xarid qilish jarayonida rasman qatnashmagan boshqa shaxslarga, Shartnoma tuzilganligi to‘g‘risidagi qaror e’lon qilingunga qadar, ma’lum qilinishi mumkin emas.

**1.2.6** E’lonlar qilinishi

Ochiq raqobat va shaffoflik tamoyillariga muvofiq, FTA tomonidan moliyalashtiriladigan shartnomalarlar bo‘yicha xaridlar, tegishli asosli holatlar yoki retroaktiv moliyalashtirish holatlaridan tashqari (1.6.4-moddaga qarang) Benefitsiar tomonidan keng yoritilishi kerak. Bunday bildirishnomalarda Xarid hujjatlarini qanday olish, zaruriy hujjatlarni topshirish muddati va sotib olish jarayoni uchun mas’ul Benefitsiarning aloqa ma’lumotlari to‘g‘risidagi ma’lumotlar bo‘lishi lozim. Tegishli bildirishnomalar Da’vogarlarga yoki Tanlov ishtirokchilariga yuqori sifatli Tanlov takliflarni tayyorlashga imkon berish uchun keng tarqalgan bosma yoki elektron ommaviy axborot vositalarida yetarli darajada oldindan e’lon qilinishi lozim. Agar moliyalashtirish FTA tomonidan Yevropa Ittifoqidan olingan bo‘lsa yoki shartnoma narxi 15000 yevroga teng yoki undan ortiq bo‘lsa va e’lon qilinishi lozim bo‘lsa, g‘olib aniqlanganligi to‘g‘risidagi xabarn dastlabki e’lonlar joylashtirilgan ommaviy axborot vositalarida e’lon qilinishi shart. Agar loyiha MRI tashabbusi bilan moliyalashtirilsa, xaridlar jarayoni to‘g‘risidagi xabarnomalar Yevropa Ittifoqining rasmiy jurnalida e’lon qilinishi majburiydir.

Agar xaridlar xalqaro tanlov natijalari asosida amalga oshirilishi lozim bo‘lsa, Benefitsiar hech bo‘lmaganda qiziqish bildirish So‘rovini, oldindan malakali tanlovda ishtirok etish uchun taklifni yoki tanlov takliflarini taqdim etish uchun Taklifni, muayyan vaziyatlarga qarab, http://afd.dgmarket.com. veb-saytida joylashtirishi lozim.

**1.3** Ishtirok etish mezonlari

**1.3.1.** Fuqarolik va kelib chiqishi to‘g‘risidagi qoidalar

2002 yil 1 yanvardan boshlab FTA boshlang‘ich shartlarsiz moliyalashtirmoqda. Ijrochilar, pudratchilar yoki maslahatchilar (shu jumladan subpudratchilar, maslahatchi-pudratchilar va yetkazib beruvchilar) qaysi mamlakatda bo‘lishidan qat’i nazar, jihozlar, tovarlar, maslahat xususiyatidagi yoki maslahat xususiyatida bo‘lmagan xizmatlarni xarid qilish bo‘yicha shartnomalar, FTA tomonidan moliyalashtirilishiga talabgor bo‘lishi mumkin, xalqaro embargo amal qilayotgan holatlar bundan mustasno. Ushbu qaror nafaqat Iqtisodiy Hamkorlik va Taraqqiyot Tashkilotining (IHTT)//Taraqqiyotga ko‘maklashish qo‘mitasining (TKQ) 2001 yil 20 apreldagi shartlanmagan yordam to‘g‘risidagi tavsiyalari taalluqli bo‘lgan “kam taraqqiy etgan mamlakatlarga” (KTM), balki, FTA faoliyat yuritayotgan barcha xorijiy davlatlar uchun tegishlidir.

**1.3.2** Tanlovdan chetlashtirish uchun asoslar

Shaxs quyidagi holatlarda tanlov savdolarida g‘olib bo‘lishi yoki tanlov savdolarida g‘olib bo‘lgan yuridik shaxsning subpudratchisi bo‘la olmaydi va FTA tomonidan moliyalashtiriladigan shartnoma tuzishi mumkin emas, agar ushbu Shaxs o‘z Talabnomasini, Tanlov taklifini, Taklifini yoki Kotirovkasini taqdim etgan sanaga yoki tanlov savdolarining g‘olibini aniqlash paytiga qadar:

(1) bankrot bo‘lgan, tugatish yoki faliyatini tugatish jarayonida bo‘lgan, va unga nisbatan sud ijrochisi yoki tashqi boshqaruvchi tayinlangan bo‘lsa yoki shunga o‘xshash tartib natijasida har qanday o‘xshash vaziyatga tushib qolgan bo‘lsa;

(2), shuningdek:

a) oxirgi besh yil ichida shartnoma bajariladigan mamlakatda kuchga kirgan sud qarori bilan firibgarlik yoki korruptsiya yoki xarid qilish yoki kontraktni bajarish paytida sodir etilgan har qanday boshqa huquqbuzarlik uchun sudlangan bo‘lsa, agar Shaxs halollik bayonoti bilan birga sudning ushbu qarori FTA tomonidan moliyalashtiriladigan shartnoma doirasida ahamiyatsiz ekanligini tasdiqlovchi qo‘shimcha ma’lumotni taqdim etmasa;

b) so‘nggi besh yil ichida Yevropa Ittifoqi va Shaxs ro‘yxatdan o‘tgan mamlakatning vakolatli organlari tomonidan firibgarlik yoki korruptsiya yoki xarid qilish yoki kontraktni bajarish paytida sodir etilgan har qanday boshqa huquqbuzarlik uchun ma’muriy javobgarlikka tortilgan bo‘lsa, agar Shaxs halollik Bayonoti bilan birga sudning ushbu qarori FTA tomonidan moliyalashtiriladigan shartnoma doirasida ahamiyatsiz ekanligini tasdiqlovchi qo‘shimcha ma’lumotni taqdim etmasa;

s) so‘nggi besh yil ichida sud tomonidan firibgarlik, korruptsiya yoki FTA tomonidan moliyalashtiriladigan xaridlar yoki kontraktlarni bajarish jarayonida sodir etilgan har qanday boshqa huquqbuzarliklar uchun hukm qilingan va u qonuniy kuchga kirgan bo‘lsa;

(3) terrorizmni moliyalashtirishga yoki xalqaro tinchlik va xavfsizlikka tahdid solishga qarshi kurashishga qaratilgan Birlashgan Millatlar Tashkiloti, Yevropa Ittifoqi va/yoki Frantsiya tomonidan moliyaviy sanktsiyalar amal qilayotgan shaxslar ro‘yxatiga kiritilgan bo‘lsa;

(4) oxirgi besh yil ichida shartnomaning tomoni bo‘lgan ushbu shaxs tomonidan shartnomani bajarishda shartnoma majburiyatlarini jiddiy ravishda bajarmaganligi sababli, tomonlar tomonidan to‘liq hal qilingan bo‘lsa, quyidagi holatlar bundan mustasno: (i) bunday bekor qilinishiga e’tiroz bildirilgan va (ii) nizoni hal qilish tugallanmagan yoki to‘liq hal qilinishi tasdiqlanmagan bo‘lsa;

(5) Soliqlarni to‘lash bo‘yicha majburiyatlarni Shaxsni ro‘yxatdan o‘tkazgan mamlakat yoki Benefitsiar mamlakatining qonuniy talablariga muvofiq bajarmagan bo‘lsa;

(6) Jahon bankining istisno to‘g‘risidagi qarori doirasiga kirgan va http://www.worldbank.org/debarr veb-saytida keltirilgan bo‘lsa, agar Shaxs halollik Bayonoti bilan birga istisno qilinishi FTA tomonidan moliyalashtiriladigan shartnoma doirasida ahamiyatsiz ekanligini tasdiqlovchi qo‘shimcha ma’lumotni taqdim etmasa;

(7) hujjatlarni qalbakilashtirgan yoki ushbu shartnoma bo‘yicha xaridlar jarayonida Benefitsiar tomonidan so‘ralgan hujjatlarni buzib ko‘rsatilishiga yo‘l qo‘ygan bo‘lsa.

Yuqoridagi istisno mezonlari Xarid qilish hujjatlariga xarid jarayonining imkon qadar dastlabki bosqichida kiritilishi lozim.

**1.3.3** Manfaatlar to‘qnashuvi

Agar kimdir ariza, taklif, taklif yoki taklifni taqdim etish sanasida yoki shartnomani tuzish to‘g‘risida qaror qabul qilingan vaqtda, agar tanlov savdosi natijasida PAA tomonidan moliyalashtiriladigan shartnomani olgan yuridik shaxs suba-pudratchi bo‘lmasa, PHA tomonidan moliyalashtiriladigan shartnomani ololmaydi.

Shaxs quyidagi holatlarda tanlov savdolari natijalariga ko‘ra FTA tomonidan moliyalashtiriladigan shartnomani olishi yoki tanlov savdolari natijalariga ko‘ra FTA tomonidan moliyalashtiriladigan shartnomani olgan yuridik shaxsning subpudratchisi bo‘la olmaydi, agar ushbu Shaxs o‘z Talabnomasini, Tanlov taklifini, Taklifini yoki Kotirovkasini taqdim etgan sanaga yoki shartnoma tuzish to‘g‘risida qaror qabul qilish vaqtiga qadar:

(1) Benefitsiarning nazorati ostidagi affillangan shaxs bo‘lsa yoki Benefitsiarni boshqaradigan aktsiyador bo‘lsa, agar potentsial manfaatlar to‘qnashuvi FTAning ma’lumotiga yetkazilmagan va uni qanoatlantirish uchun hal qilinmagan bo‘lsa;

(2) agar sotib olish jarayoniga yoki shartnomaning bajarilishini nazorat qilishga aloqador Benefitsiarning xodimi bilan ish bo‘yicha yoki oilaviy munosabatlarda bo‘lsa yoki agar potentsial manfaatlar to‘qnashuvi FARning ma’lumotiga yetkazilmagan va uni qanoatlantirish uchun hal qilinmagan bo‘lsa;

(3) boshqa Da’vogar, Tanlov ishtirokchisi yoki Maslahatchining nazorati ostida bo‘lsa, ularni nazorat qilsa yoki u bilan umumiy nazorat ostida bo‘lsa, bevosita yoki bilvosita boshqa Da’vogar, Tanlov ishtirokchisi yoki Maslahatchidan grant olayotgan bo‘lsa yoki ularga shunday grantlar taqdim etayotgan bo‘lsa, boshqa Da’vogar, Tanlov ishtirokchisi yoki Maslahatchi bilan umumiy qonuniy vakilga ega bo‘lsa yoki unga tegishli Talabnoma, Tanlov takliflari yoki Takliflardagi ma’lumotlarga erishish yoki Benefitsiarning qarorlariga ta’sir qilish imkoniyatini yaratishi mumkin bo‘lgan Da’vogar, Tanlov ishtirokchisi yoki Maslahatchi bilan bevosita yoki bilvosita aloqada bo‘lsa;

(4) xususiyatlari Benefitsiar uchun bajaradigan vazifalariga zid kelishi mumkin bo‘lgan maslahat faoliyati bilan shug‘ullansa;

(5) Xarid qilish jarayoni uchun spetsifikatsiyalar, chizmalar, hisob-kitoblar, texnik topshiriqlar va boshqa hujjatlar tayyorlangan yoki ularni tayyorlagan Maslahatchi bilan bog‘liq bo‘lsa; Agar ishlarni, jihozlarni yoki tovarlarni sotib olish tartibi haqida gap ketayotgan bo‘lsa: ushbu shartnoma bo‘yicha ishlarning bajarilishini nazorat qilish yoki tekshirish uchun u shartnoma asosida qatnashgan yoki qatnashishi mumkin bo‘lgan yoki shu maqsadda uning affillangan shaxlari qatnashgan yoki qatnashishlari mumkin bo‘lsa.

(6) (i) o‘zining yuridik va moliyaviy mustaqilligi va/yoki (ii) tijorat qonunlariga muvofiq ish olib borishini tasdiqlovchi hujjatlarni taqdim eta olmaydigan davlat tashkiloti bo‘lsa.

1.3.4. Embargo

Benefitsiar Birlashgan Millatlar tashkiloti, Evropa Ittifoqi yoki Frantsiyaning embargosi faoliyat yuritadigan har qanday mahsulotni sotib olish yoki ta'minlamaslik majburiyatini oladi, shuningdek, bunday embargoni qamrab olgan sohalarda ham faoliyat yuritmaslik majburiyatini oladi

1.4. Korruptsiya va firibgarlik

Benefitsiar va Toliblar, tanlov Ishtirokchilari yoki Maslahatchilar xaridni amalga oshirish va shartnomani bajarish jarayonida eng yuqori axloqiy me'yorlarga rioya qilishlari kerak.

Qisman yoki to'liq ravishda FTA tomonidan moliyalashtirilgan kontraktlar bo'yicha sotib olish jarayonida Benefitsiar quyidagi majburiyatlarni oladi:

• Xarid qilish bilan bog'liq barcha xarid hujjatlari va shartnomalarga, har qanday Talabgor, tanlov Ishtirokchisi yoki Maslahatchi (i) sotib olish jarayoniga ta'sir qilishi mumkin bo'lgan amaliyot bilan shug'ullanmaganligini e'lon qilishi kerak bo'lgan nizomlarni kiritish va benefitsiarning zarariga tegishli shartnoma tuzish to'g'risidagi qaror, shuningdek, u biron bir Raqobatbardosh amaliyotda qatnashmaganligi va ishtirok etmasligini, va ii) muzokaralar, xaridlar jarayoni va shartnomalarni bajarish har qanday korruptsiya yoki firibgarlik harakatlarini sodir etmasdan amalga oshirilganligi va amalga oshirilajagi;

• Xarid qilish bilan bog'liq barcha xarid hujjatlari va shartnomalarga, Talabgorlar, tanlov Ishtirokchilari yoki Maslahatchilar ularning hisobvaraqlari va hujjatlarini FTA tekshirishiga ruxsat berishlari kerak bo'lgan nizomni kiritish, shuningdek FTA tomonidan tayinlangan auditorlar tomonidan auditorlik tekshiruviga ruxsat berish.

Agar o'rnatilgan tartibda imzolangan yaxlitlik deklaratsiyasi 1.2.3-moddaga binoan shartnomaning qismi bo'lsa, ushbu bandda ko'zda tutilgan majburiyatlar bajarilishi kerak.

FAR bunday axloqiy qoidalarga rioya qilishni tekshirish uchun zarur bo'lgan har qanday choralarni ko'rish huquqini o'zida saqlab qoladi va ayniqsa quyidagi huquqlarni o'zida saqlab qoladi:

• agar tavsiya etilgan konkurs Ishtirokchisi yoki Maslahatchisi to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita Korruptsiya aktida ayblanganligi yoki Firibgarlik yoki Raqobatbardosh amaliyotlar orqali tanlovda g'olib bo'lganligi aniqlansa, u bilan shartnoma tuziladigan tanlov savdosining g'olibi nomzodini rad etish huquqi;

• Agar FTA benefitsiar yoki uning vakillari korruptsiya harakatlarida ishtirok etganligini, sotib olish yoki shartnomani bajarish jarayonida firibgarlik yoki raqobatga qarshi harakatlarda ishtirok etganligini aniqlagan bo'lsa, va benefitsiar vaziyatni to'g'rilash uchun o'z vaqtida tegishli qoniqarli choralar ko'rmagan bo'lsa (agar moliyalashtirish shartnomasida boshqacha tartib nazarda tutilmagan bo'lsa), shu jumladan, bunday huquqbuzarlik to'g'risida xabardorligini FTA ga o'z vaqtida bildirmagan bo'lsa, mablag'larni muddatidan oldin to'lash yoki bekor qilish bilan bog'liq moliyalashtirish to'g'risidagi bitim qoidalari asosida xaridni amalga oshirish tartibi buzilganligini e'lon qilish va vaziyatga qarab o'z huquqlarini amalga oshirish huquqi.

1.5. Ekologik va ijtimoiy javobgarlik, mehnat va sog'liq muhovazasi (ESHS) va xavfsizlik

1.5.1 Ekologik va ijtimoiy javobgarlik, mehnat va sog'liq muhovazasi (ESHS)

Barqaror rivojlanishga ko'maklashish uchun FAR atrof-muhitni muhofaza qilish, ijtimoiy himoya va sog'liq va mehnat xavfsizligi (ESHS) sohalarining xalqaro standartlariga muvofiqligini ta'minlashga intiladi, va Benefitsiar FAR tomonidan moliyalashtiriladigan shartnomalarni bajarish paytida Talabgor, konkurs Ishtirokchilari va Maslahatchilar quyidagilarni o'z zimmalariga olishlarini kafolat berishga majburdir :

• Shartnoma bajariladigan mamlakatda amaldagi qonunlar va qoidalarga muvofiq xalqaro ESHS standartlariga, shu qatorda Xalqaro mehnat tashkilotining (XMT) asosiy konvensiyalari va atrof-muhitni muhofaza qilish sohasidagi xalqaro shartnomalarga rioya qilish, va barcha subpudratchilarning ularga rioya qilishlarini ta'minlash; va

• ESHS xavfini kamaytirish tadbirlarini amalga oshirish, agar ular moliyalashtirish bitimiga ilova qilingan ekologik va ijtimoiy majburiyatlar Rejasida va ekologik va ijtimoiy boshqaruv rejasida aniqlangan bo'lsa.

Bajarilishi atrof-muhit va aholi sog'ligi uchun katta xavf bilan bog'liq bo'lgan ishlarni bajarish va asbob-uskunalar etkazib berish bo'yicha shartnomalar uchun Benefitsiar sotib olish hujjatlariga ishlab chiqarish ob'ektlarini boshqarish bilan bog'liq ESHS talablarini qo'shishi kerak. Shu maqsadda, Xaridlar bo'yicha xalqaro tanlov o'tkazilganda yuqoridagi 1.2.2-bandga muvofiq FTA tomonidan taqdim etilgan asarlarni sotib olish uchun namunaviy konkurs hujjatlariga ESHS talablari kiritiladi.

1.5.2 Xavfsizlik

Yuqoridagi 1.2.5-moddaga muvofiq, loyihani amalga oshirish uchun safarbar qilingan shaxslar va mol-mulkning xavfsizligini ta'minlash uchun faqat benefitsiar javobgardir.

Agar shartnoma Evropa va ¹Frantsiya tashqi ishlar vazirligining tasnifiga muvofiq "to'q sariq" yoki "qizil" mintaqada bajarilishi kerak bo'lsa, benefitsiar Xarid qilish hujjatlariga xavfsizlik talablarini qo'shadi. Xususan, bunday talablar shartnomani bajarish paytida xavfsizlik sharoitlarining yomonlashishi ehtimolini hisobga olishi kerak.

Shu maqsadda, Xaridlar bo'yicha xalqaro konkurslar o'tkazilganda, yuqoridagi 1.2.2-moddaga muvofiq FTA standart ta'minot hujjatlarida mavjud bo'lgan minimal xavfsizlik talablarini ta'minlaydi. Agar kontekstga qarab zarur deb topilsa, yanada qat'iy qoidalarning kiritilishi uchun faqat benefitsiar javobgardir.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5Yoki Frantsiyaning chet ellardagi xavfsizlik shartlarini tasniflash uchun javobgar boshqa har qanday vazirligi (tegishli hollarda)

1.6 FTA tomonidan tekshiruvlar

Yuqoridagi 1.2.5-moddaga binoan pirovardida xarid jarayoni uchun faqat Benefitsiar javobgardir. Shu bilan birga, FAR sotib olish jarayonida oshkoralik, adolatlilik, tejamkorlik va samaradorlikning talab qilinadigan shartlarga muvofiqligini nazorat qiladi.

1.6.1 Xaridlar rejasi

Loyihani tayyorlash tartibi doirasida Benefitsiar FTA tomonidan moliyalashtiriladigan loyiha doirasida amalga oshiriladigan shartnomalar bo'yicha sotib olish jarayonlarini aniqlaydigan Xaridlar rejasini ishlab chiqishi shart. Ushbu reja loyihaning kamida 18 oyini qamrab olishi kerak va zaruriyatga qarab yangilanishi kerak. Unda har bir kontrakt uchun quyidagi ma'lumotlar ko'rsatiladi: shartnomaning nomi va turi, uning taxminiy summasi, tanlov savdolari turi, xarid qilish tartibi, nomzodlarni tanlash usuli, FTA tomonidan talab qilinadigan tekshirish turi, xaridlar jarayonining asosiy bosqichlari va shartnomani bajarish uchun taxminiy tugatish sanalari. Xarid qilish rejasining namunasini FTA veb-saytida topish mumkin.

Quyidagi 1.6.2-moddaga binoan, eng yuqori darajada xaridlarni tashkil etish va rejalashtirish uchun juda muhim bo'lgan ushbu hujjat FTA tomonidan e'tirozlar yo'qligi to'g'risidagi Bayonnomani oldindan olgan holda kuchga kiradi; bunday Bayonot har bir yangilangan versiya uchun ham olinishi kerak.

Benefitsiar e'tirozlar yo'qligi to'g'risidagi bayonnomada FTA tomonidan tasdiqlangan xaridlar Rejasini amalga oshirish majburiyatini oladi.

Tanlov savdolari natijalariga ko'ra tuzilgan bir nechta yirik shartnomalarni o'z ichiga olgan yirik loyiha bo'lsa, Benefitsiar tasdiqlangan FTA sotib olish rejasida mavjud bo'lgan ma'lumotlarni sotib olish to'g'risida nashr qilingan umumiy ogohlantirishga kiritishi kerak. Bunday nashr shaffoflikni oshirishga yordam beradi va potentsial Toliblar, konkurs Ishtirokchilari yoki Maslahatchilarga xaridlar to'g'risida aniq xabar berishga tayyorgarlik ko'rish imkonini beradi. Nashr 1.2.6-band qoidalariga muvofiq amalga oshiriladi.

Bundan tashqari, agar moliyalashtirish to'g'risidagi bitimda boshqacha qoida nazarda tutilmagan bo'lsa, Benefitsiar FTAga uchinchi tarafga Xaridlar rejasida ko'rsatilgan shartnoma to'g'risidagi e'lon qilinishi kerak ma'lumotlarni taqdim etishga, FTA majburiyatlariga muvofiq rivojlanish uchun rasmiy yordam (RRY) sifatida tasniflanishi mumkin bo'lgan moliyalashtirish haqida Iqtisodiy hamkorlik va rivojlanish tashkilotini(IHRT)\ Rivojlanishga ko'maklashish qo'mitasini (RKQ) oldindan xabardor qilishga ruxsat beradi .

1.6.2 E'tirozlar yo'qligi to'g'risidagi bayonnoma - dastlabki tekshirish

Agar FAR Benefitsiarga boshqacha xabar bermagan bo'lsa, FTA o’z tomonidan moliyalashtirilgan sotib olish jarayonlarini oldindan tekshiradi, va ushbu rahbariyatning benefitsiar tomonidan bajarilgani taqdirda, e'tirozlar yo'qligi to'g'risida bayonot beriladi.

Shunga binoan, konkurs ma'lumotlarini ommaga e'lon qilishdan oldin yoki uchinchi shaxslarni xabardor qilishdan oldin va agar benefitsiarga nisbatan amaldagi qonun hujjatlarida boshqacha tartib nazarda tutilmagan bo'lsa, ruxsatnoma olish uchun davlat xaridlarini o'tkazish sohasidagi milliy tartibga solish yoki nazorat organiga murojaat qilishdan oldin benefitsiar FTAga oldindan tekshirish uchun (va e'tirozlar yo'qligi to'g'risida Bayonnoma berishi) quyidagilarni taqdim etishi kerak:

a) Xaridlar rejasi;

b) Maslahatchilarning qisqa ro'yxatini tayyorlash uchun qiziqish bildirish to'g'risida rasmiy talab (tegishli hollarda);

с) Dastlabki malakaviy tanlovda ishtirok etishga taklif, dastlabki malaka bilan bog'liq hujjatlar (agar dastlabki malaka bosqichi bo'lsa);

d) Kelib tushgan arizalarni baholash to'g'risidagi hisobot (Dastlabki malakaviy tanlov yoki qiziqish bildirish to'g'risida rasmiy talab yuborilgan taqdirda), shuningdek, tegishli tanlov jarayonining keyingi bosqichida ishtirok etishga taklif qilinadigan konkurs Ishtirokchilar yoki Maslahatchilar ro'yxati, Takliflarni taqdim etish uchun rasmiy talab yuborish yoki kotirovkalarni taqdim etish uchun rasmiy talab yuborish;

e) Konkurs hujjatlarini, takliflarni taqdim etish uchun rasmiy Talab yoki kotirovkalarni taqdim etish uchun rasmiy Talab;

f) Tushgan takliflarni baholash va taqqoslash, Tanlov takliflari yoki kotirovkalar, shu jumladan tanlov savdolarida g'olibni aniqlash bo'yicha tavsiyalar to'g'risida batafsil hisobot. Agar baholash jarayoni ikki bosqichli jarayon bo'lsa va konkurs Takliflari yoki Takliflar ikkita alohida konvertda taqdim etilsa (biri texnik taklif, ikkinchisi moliyaviy taklif berilsa), e'tirozlar yo'qligi to'g'risidagi Bayonnoma FTA tomonidan ikki marta talab qilinadi: moliyaviy takliflarni ochish va baholashdan keyin texnik takliflarni baholash natijalariga va g'oliblikka tavsiya etilgan nomzodlarga nisbatan. Shuningdek, konkursda g'olib chiqish va shartnoma tuzish uchun tavsiya etilgan konkurs Ishtirokchilari yoki Maslahatchilarning konkurs Taklifining nusxasi, Taklifi yoki Kotirovkalari (imzolangan yaxlitlik bayonnomasi bilan) FTA ga topshiriladi. Bundan tashqari, FTA Benefitsiardan barcha konkurs Takliflari, Takliflar va Kotirovkalar to'g'risidagi ma'lumotlarni olish huquqini o'zida saqlab qoladi;

g) Tanlov savdolari jarayonini bekor qilish va uni amalga oshmagan deb e'lon qilish to'g'risida qaror (tegishli hollarda);

h) shartnomaning dastlabki versiyasi, shuningdek buyurtma berish to'g'risidagi ariza (imzolangan yaxlitlik bayonnomasi bilan) (ular imzolangunga qadar);

i) shartnoma bo'yicha keyingi tuzatishlar (tegishli hollarda); va

j) yuqoridagi a) – i) bandlarida ko'rsatilgan hujjatlarga kiritilgan har qanday o'zgarishlar yoki tuzatilishlar e'tirozlarni rad etish to'g'risidagi ariza bilan tasdiqlanishi kerak (tegishli hollarda).

Benefitsiar shartnomani bekor qilish protsedurasi boshlanishidan oldin kelib tushgan har qanday shikoyat yoki arzlar to'g'risida FTAni xabardor qilishga majburdir.

E'tirozlar yo'qligi haqida dastlabki bayonot.

sotib olish jarayoni tegishli moliyalashtirish bitimini imzolashdan oldin boshlanganida, FTA benefitsiarning iltimosiga binoan, FTAning moliyalashtirishi bilan birga kuchga kiradigan e'tirozlar yo'qligi to'g'risida dastlabki bayonot berishi mumkin. Bunday bayonotlar hech qanday holatda FTAga shartnomani moliyalashtirish majburiyatini yuklamaydi, u faqat Moliyaviy kelishuvlning imzolanishi sharti bilan taqdim etiladi.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1.6.3 Keyingi tekshirish

Agar FTA buni maqsadga muvofiq deb hisoblasa, ayniqsa loyihada oz miqdordagi kichik standart xaridlarni o'z ichiga olganda, u Xaridlar rejasiga e'tirozlar yo'qligi to'g'risida Bayonnoma berish paytida, 1.6.2-bandda ko'rsatilgan sotib olish tartib-qoidalarini oldindan tekshirib chiqish o'rniga FTA tomonidan belgilangan protseduralar yordamida keyingi tekshirish o'tishga rozi bo'lishi mumkin.

Benefitsiarning iltimosiga binoan, FTA unga muayyan shartnomalar bo'yicha xaridlarda bepul yordam ko'rsatishi mumkin. Ushbu xizmat loyihada ishlash uchun dastlabki texniklarni jalb qilishni o'z ichiga olishi mumkin. FTA va Benefitsiarning tegishli roli va majburiyatlari ikkala tomondan imzolangan maxsus kelishuvda belgilanishi kerak.

1.6.4 Retroaktiv moliyalash

FTA moliyalashtirishining sotib olish jarayoni boshlanganidan yoki hatto tugaganidan keyin kuchga kirganida yoki FTA tanlov savdolari yakunida tuzilgan, yoki tuzilish jarayonida yoki qisman yoki to'liq bajarilgan shartnomani qayta moliyalashtirgan hollarda, FTA Xalqaro Adolatli Tadbirkorlik Amaliyotiga muvofiq tegishli ishlarni, uskunalarni, tovarlarni, maslahat beruvchi yoki maslahat beruvchi xususiyatiga ega bo'lmagan xizmatlarni sotib olishni ta'minlaydi.

FTA tanlov asosida saralash tartibining samaradorligini muntazam ravishda tekshiradi (yoki tegishli hollarda, shartnomani imzolash paytida yuqoridagi 1.2.4-band qoidalarining qo'llanishligini). FTA shartnomalarni qayta moliyalashtirishda iqtisodiyot, adolat va ehtiyotkorlik tamoyillarini muntazam ravishda amalga oshiradi.

Oldindan tuzilgan yoki tuzilayotgan yoki ijro etilayotgan shartnomalarni qayta moliyalashtirishning zaruriy sharti Benefitsiardan rasmiy shikoyat yoki arzning yo'qligi va qayta moliyalashtirilishi lozim bo'lgan shartnomani sotib olish yoki amalga oshirish jarayonida korruptsiya yoki firibgar harakatlarning yo'qligi to'g'risida rasmiy ma'lumot, shuningdek tanlov savdolari natijasida shartnomani olgan konkurs Ishtirokchisi yoki Maslahatchining huquqlari to'g'risida ma'lumot olishdir. Buning uchun Benefitsiar ushbu qo'llanmaning 2-ilovasida keltirilgan maxsus formaga imzo qo'yishi kerak; aks holda, FTA uni moliyalashdan bosh tortishi mumkin. Agar biron-bir rasmiylashtirilgan shikoyat yoki arzlar bo'lsa, Benefitsiar FTAga barcha javoblar va o'tkazilgan tekshiruvlar to'g'risida ma'lumotlarni taqdim qilishi kerak. FTA tomonidan moliyalashtirish faqat da'vo va shikoyatlar FTA uchun maqbul tarzda hal qilingan taqdirdagina ta'minlanadi.

1.6.5 Xarid qilish tartibini buzganlik uchun sanktsiyalar

Yuqoridagi 1.4-moddada ko'zda tutilgan sanktsiyalarga zarar etkazmasdan, korruptsiya va firibgarlik qilingan holda, agar FTA tomonidan o'tkazilgan dastlabki yoki keyingi tekshiruv jarayonida Benefitsiar ushbu qo'llanmaning qoidalariga rioya qilmaganligi aniqlansa, FTA sotib olish tartib-qoidalari buzilganligini e'lon qilish va tegishli hollarda, Moliyalashtirish bitimi bo'yicha o'z huquqlarini amalga oshirish huquqiga ega:

a) Ishlarni bajarish, ushbu qoidalar buzilgan holda sotib olingan asbob-uskunalar, tovarlar yoki maslahat beruvchi yoki maslahat beruvchi xususiyatiga ega bo'lmagan xizmatlarni sotib olish uchun ajratilgan mablag'larning bir qismini bekor qilish;

b) grant berilgan taqdirda: ajratilgan mablag'larning to'liq yoki qisman qaytarilishini talab qilish;

c) qarz berilgan holda: qarz miqdorini muddatidan oldin to'liq yoki qisman qaytarishni talab qilish.

Agar Benefitsiar tomonidan taqdim etilgan to'liq bo'lmagan, noto'g'ri yoki yanglishtiradigan ma'lumotlar asosida e'tirozlar yo'qligi to'g'risida Bayonnomasi berilganligi aniqlansa, yoki shartnoma shartlari FTA roziligisiz o'zgartirilgan bo'lsa, shartnoma e'tirozlar yo'qligi to'g'risida Bayonnomaga asoslanib tuzilgan bo'lsa ham FTA sotib olish tartib-qoidalarini buzilganligini e'lon qilishi mumkin

2. Benefitsiar tomonidan tuzilgan davlatning davlat xaridlari to'g'risidagi nizomga kor qilmaydigan shartnomalar

2.1 Barcha benefitsiarlarga nisbatan qo'llaniladigan umumiy qoidalar

FTA moliyalashtirishi, bundan tashqari, Benefitsiarlar ushbu Qoidalarning 1-moddasida keltirilgan va shartnoma xarajatlari maqbul xarajatlar sifatida ko'rib chiqilishi mumkinligini aniqlaydigan barcha qoidalarga rioya qilgan holda amalga oshiriladi. Xususan, muvofiqlik, firibgarlik va korruptsiya, bitta manbadan xarid qilish, http://afd.dgmarket.com veb-saytida e'lon qilish, xaridlarni rejalashtirish, FAR tekshiruvlari va yaxlitlik to'g'risidagi Bayonotni topshirish talablari barcha benefitsiarlarga nisbatan qo'llaniladi (ular davlat xaridlari to'g'risidagi nizomga muvofiq bo'lib bo'lmasligiga qaramasdan).

Ular davlat yoki xususiy maqomga ega bo'lishidan qat'i nazar, o'z davlatlarida davlat xaridlari to'g'risidagi nizomga kor qilmaydigan benefitsiarlar ish, asbob-uskunalar, tovarlar yoki maslahat beruvchi yoki maslahat beruvchi xususiyatiga ega bo'lmagan xizmatlarni oldindan belgilangan amaliyotga muvofiq, iqtisodiyot va samaradorlik mulohazalariga tayanib sotib olishlari shart.

Davlat xaridlari to'g'risidagi nizomga kor qilmaydigan benefitsiarlarga FTA xaridlarning adolatli va oshkora usullarini va ularga iqtisodiy jihatdan eng foydali Konkurs taklifni yoki Taklifni tanlash kafolatini, ya'ni loyihaning tegishli jadvalini hisobga olgan holda eng yaxshi narx va sifat nisbatiga ega bo'lgan Konkurs taklifini yoki taklifni ta'minlaydi. Shu nuqtai nazardan, ushbu Qoidalarning²¹¹ 1.2.4-moddasida ko'rsatilgan yagona manbadan haridlarga ruxsat berilgan hollardan mustasno, FTA Benefitsiarning kamida uchta (3) qatnashish huquqiga ega bo'lgan Konkurs ishtirokchilariga yoki maslahatchilariga murojaat qilganligiga va tegishli Konkurs takliflari yoki takliflar Benefitsiar tomonidan tuzilgan qo'mita tomonidan ko'rib chiqilganligiga yuqori darajada ishonch hosil qilishi kerak. Tanlov savdolarida g'olibni tanlash ob'ektiv va xolis (shaxsiy befarqlik printsipi asosida) va loyiha manfaatlariga muvofiq amalga oshirilishi kerak. Shuningdek, FTA Toliblar, konkurs Ishtirokchilar yoki maslahatchilarning fuqaroligi bo'yicha hech qanday kamsitish bo'lmasligini ta'minlashi kerak. Ushbu talab mahalliy iqtisodiyotni qo'llab-quvvatlash yoki muvofiqlik to'g'risidagi qoidalar qo'llaniladigan holatlarga nisbatan qo'llanilmaydi (xususan, istisno varaqalari mavjud bo'lsa), ushbu Qo'llanmaning 2.1.5 moddasi qoidalariga muvofiq FTAning har bir alohida holatida FTA tomonidan tasdiqlanishi mumkin.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

¹¹1.2.4 moddasiga binoan, FTA tomonidan moliyalashtirilgan shartnoma, bevosita yoki bilvosita benefitsiarning shu'ba korxonasi yoki aksariyat aktsiyadori bo'lgan shaxs bilan dastlabki tanlovsiz tuzilishi mumkin (FTA ning oldindan ruxsati bilan). Bunday yagona manbadan sotib olish tartibini tasdiqlashdan oldin, FTA (i) Benefitsiar va boshqariladigan Shaxs o'rtasidagi munosabatlarning xususiyatini, (ii) e'lon qilingan summaning dastlabki baholash va standart bozor narxlariga muvofiqligini, va (iii) shartnoma shartlarining adolati va maqsadga muvofiqligini tekshirishi kerak.

FTA Benefitsiardan ushbu qo'llanmaning 2.1-2.4-moddalarining qoidalarini qo'llashni kamida http://afd.dgmarket.com veb-saytida oldindan e'lon qilingan xabar bilan talab qilishga haqlidir. Benefitsiar xarid qilish jarayonida benefitsiar yoki boshqa kontragentlar to'g'risidagi ba'zi ma'lumotlarning qonuniy maxfiy xususiyatini saqlab qolish uchun choralar ko'rishi kerak.

Agar FTA tomonidan boshqacha ma'qullanmagan bo'lsa, Konkurs takliflari yoki Takliflarini baholash loyihani amalga oshirilayotgan mamlakatda kontrakt bilan bog'liq ravishda to'lanadigan soliqlardan tashqari amalga oshiriladi. Hisob-kitobdan chiqarib tashlangan aniq soliqlar Xarid qilish varaqalarida ko'rsatiladi; ushbu soliqlarning har birini to'lash shartlari ham ko'rsatiladi (to'lovdan ozod qilish, taraflardan biri tomonidan to'lanishi yoki "aniqlanishi kerak").

2.2 O'zlarining ichki xarid qilish tartib-qoidalariga ega bo'lgan benefitsiarlar

Davlat xaridlari to'g'risidagi nizomga kor qiladigan va ichki xarid qilish tartib-qoidalariga ega bo'lgan benefitsiarlar Xalqaro adolatli tadbirkorlik amaliyotiga muvofiqligini tekshirish uchun ularni FTAga topshirishlari shart. Bunday protseduralar yuqoridagi 2.1-modda qoidalariga ham mos kelishi kerak.

Bunday tomonlama protseduralaridan foydalanish uchun FTA tomonidan e'tirozlar yo'qligi to'g'risida bayonot kerak.

2.3 O'zlarining ichki xarid qilish tartib-qoidalariga ega bo'lmagan benefitsiarlar

Davlat xaridlari to'g'risidagi nizomga kor qilmaydigan va ichki xarid qilish tartib-qoidalariga ega bo'lmagan benefitsiarlar, yuqorida 2.1-band qoidalariga qo'shimcha ravishda, shuningdek ushbu 2.3-moddada ko'rsatilgan tartib-qoidalarga rioya qilishlari kerak. O'zlarining protseduralarini tavsiflash o'rniga ular FTA tomonidan moliyalashtiriladigan, ishlarni, uskunalarni, tovarlarni, maslahat beruvchi yoki maslahat beruvchi xususiyatiga ega bo'lmagan xizmatlarni sotib olish uchun foydalanishni rejalashtirgan tartib-qoidalarni tavsiflovchi hujjatni FTA-ga oldindan tasdiqlash uchun topshirishlari shart.

2.3.1 Xarid qilishning barcha protseduralariga xos bo'lgan qoidalar

Xarid hujjatlari Xalqaro adolatli tadbirkorlik amaliyotiga muvofiq tayyorlanishi kerak. Benefitsiarlarning o'z hujjatlari bo'lmagan hollarda, ular FTA Veb-saytida joylashtirilgan standart sotib olish hujjatlaridan foydalanishga da'vat etiladi.

Talabnomalar, Konkurs takliflar, Takliflar yoki Kotirovkalarni tayyorlash uchun ajratilgan vaqt manfaatdor tomonlarga zarur ma'lumotlarni to'plash, yuqori sifatli buyurtmanomalar, Konkurs takliflari, Takliflari yoki Kotirovkalarni tayyorlash va topshirish uchun etarli bo'lishi kerak.

Barcha Talabnomalar, Konkurs takliflari, Takliflar yoki Kotirovkalar oldindan tuzilgan baholash qo'mitasi tomonidan istisno mezonlari asosida, xarid hujjatlarida ko'rsatilgan g'olibni tanlash va tanlash talablariga muvofiqligi asosida baholanishi kerak. Bunday qo'mita arizalarni, Konkurs takliflarini, takliflarini yoki Kotirovkalarini xolis va har tomonlama baholash uchun zarur bo'lgan texnik va ma'muriy malakaga ega bo'lgan kamida uchta a'zodan iborat bo'lishi kerak.

2.3.2 Maslahat beruvchi xususiyatiga ega bo'lgan xizmatlarini sotib olish uchun shartnomalar bo'yicha qoidalari

15 000 yevrodan ortiq qiymatdagi konsalting xizmatlarini sotib olish bo'yicha shartnomalar tuzish oldindan e'lon qilinmasdan kotirovkalarni taqdim etish Talabi bilan amalga oshirilishi mumkin. Ushbu protseduraning bir qismi sifatida, Benefitsiar o'z ihtiyoriga binoan kamida 3 (uch) maslahatchini taklif qilishi, takliflar berishi va keyin eng yaxshi reytingga ega bo'lgan maslahatchi bilan shartnoma shartlarini muhokama qilishi kerak. Tanlovda narxdan ko'ra takliflarning sifati muhimroq.

15 000 evrodan kam miqdordagi konsalting xizmatlarini sotib olish bo'yicha shartnomalar tuzishda Benefitsiar Konkurs tanlovisiz amalga oshirishi va maslahatchining istalgan xizmatlarni taqdim eta olishiga va taklif qilinayotgan narx asosli va hozirgi bozor narxlariga mos kelishiga ishonch hosil qilganidan keyin to'g'ridan-to'g'ri bitta taklif asosida shartnoma tuzishi mumkin.

* + 1. Tovarlarni sotib olish bo'yicha shartnomalar bo'yicha qoidalar

15 000 evrodan ortiq miqdordagi tovarlarni sotib olish bo'yicha shartnomalarni tuzish oldindan e'lon qilinmasdan narxlarni buyurtma qilish orqali amalga oshirilishi mumkin. Ushbu protseduraning bir qismi sifatida, Benefitsiar o'z xohishiga ko'ra kamida 3 (uch) Savdo ishtirokchisini takliflarni taklif qilishi kerak va keyin ular texnik mezonlarga javob beradigan eng kam narxlangan taklifni tanlashi kerak.

15 000 evro kam miqdorda tovarlar sotib olish uchun shartnomalar tuzishda, benefitsiar tanlovsiz, albatta, mumkin va to'g'ridan-to'g'ri raqobat ishtirokchisi da'vo talablarini bajarish imkoniyatiga ega bo'ladi, deb ishonch hosil qiladi va taklif narx oqladi va joriy bozor narxlariga mos keladi, deb keyin faqat tanlov taklifi asosida shartnoma.

* + 1. Ishlarni bajarish va asbob-uskunalar sotib olish bo'yicha shartnomalar bo'yicha qoidalar

15 000 evrodan ortiq bo'lgan ishlarni bajarish yoki asbob-uskunalar xarid qilish uchun shartnomalar tuzish oldindan e'lon qilinmasdan takliflarni taqdim etishni talab qilish yo'li bilan amalga oshirilishi mumkin. Ushbu tartib doirasida benefitsiar tanlov ishtirokchilarini kamida 3 (uch) ishtirokchini o'z xohishiga ko'ra tanlov takliflarini taqdim etishi va undan eng kam narx bilan texnik mezonlarga mos tanlov taklifini tanlashi lozim.

15 000 evro kam miqdorda ishlarni amalga oshirish uchun shartnomalar tuzishda, benefitsiar tanlovsiz, albatta, mumkin va to'g'ridan-to'g'ri raqobat taklif partiya da'vo talablarini bajarish imkoniyatiga ega bo'ladi, deb ishonch hosil qiladi va taklif etilgan narx oqladi va joriy bozor narxlariga mos keladi, deb keyin faqat tanlov taklifi asosida shartnoma.

* + 1. Shartnomalarning boshqa turlari

Yuqorida keltirilgan 2.3.2, 2.3.3 va 2.3.4 moddalarida qayd etilmagan shartnomalar tuzilgan taqdirda, sotib olish hujjatlarini tayyorlashda benefitsiar eng yaxshi xalqaro amaliyotlarga muvofiq maksimal darajada harakat qilishi va Frantsiya taraqqiyot agentligi bilan maslahatlashishi kerak.

* 1. Davlat organlari tomonidan kontsessiya berish alohida hol

Frantsiya taraqqiyot agentligi davlat kontsessiyasi doirasida amalga oshiriladigan loyihani moliyalashtirgan hollarda benefitsiar quyidagi xarid qilish tartib-taomillaridan birini qo'llaydi:

* agar kontsessiyachi frantsuz taraqqiyot agentligi ushbu qo'llanmaning 1.6.4 moddasi qoidalariga muvofiq maqbul deb hisoblaydigan tanlov tanlovi natijasida tanlangan bo'lsa va u moliyalashtiradigan ishlar, uskunalar, tovarlar va xizmatlarni sotib olish uchun to'g'ridan-to'g'ri ishonib topshirilgan bo'lsa Frantsiya rivojlanish agentligi uning kontsessiyasi doirasida kontsessiyachi bunday xaridlarni o'z tartib-qoidalarini qo'llash orqali erkin amalga oshirishi mumkin;
* agar kontsessiyachi tanlov tanlovi, ishlarni sotib olish, asbob-uskunalar, tovarlar, konsultativ yoki samarasiz xizmatlarni sotib olish natijasida tanlanmagan bo'lsa, Frantsiya taraqqiyot agentligi frantsuz taraqqiyot agentligi tomonidan davlat sektorida operatsiyalar sifatida ko'rib chiqiladi va shuning uchun ushbu qo'llanmaning qoidalariga muvofiq amalga oshirilishi kerak.

ILOVA 1

Yaxshi niyat, muvofiqlik, atrof-muhit va ijtimoiy mas'uliyat to'g'risidagi bayonet

Loyiha nomi: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ («Shartnoma »)

Kimga: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ («Shartnoma tomoni»)

1. Bizning tashkilot tan va qabul, deb Frantsiya taraqqiyot agentligi ("FTA") to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita bitim tarafini foyda moliyalashtirish to'g'risidagi bitim belgilangan o'z shartlari asosida faqat bitim tomonlar loyihalarni moliyalashtiradi. Natijada, Frantsiya taraqqiyot agentligi va bizning tashkilotimiz, xodimlarimiz yoki etkazib beruvchilarimiz, pudratchilarimiz, subpudratchilar, maslahatchilar yoki ijrochilar o'rtasida huquqiy munosabatlar mavjud emas. Shartnomaning tarafi xarid qilish jarayonini tayyorlash va amalga oshirish va shartnomani bajarish uchun alohida javobgarlikni o'z zimmasiga oladi. Shartnomaning tarafi quyidagilarni anglatadi: grant beruvchi, xaridor, ish beruvchi, mijoz, tovarlar, ishlar, qurilmalar, maslahat xizmatlari yoki nodavlat xizmatlarni sotib olayotganda.
2. Bizning tashkilotimiz, xodimlarimiz yoki etkazib beruvchilarimiz, pudratchilarimiz, subpudratchilar, maslahatchilar yoki ijrochilar quyidagi holatlarda emasligini tasdiqlaymiz:
   1. Bankrotlik, faoliyatimizni tugatish, sudlarimiz faoliyatini boshqarish, boshqaruvga kirish, qayta tashkil etish yoki shunga o'xshash har qanday tartib-qoidadan kelib chiqadigan har qanday vaziyatda bo'lish;
   2. Emas:

a. So'nggi besh yil ichida mahkama jarayoni amalga oshirilayotgan mamlakatda kuchga kirgan sud qarori bilan firibgarlik, korruptsiya yoki sotib olish jarayonida yoki shartnomani bajarish paytida sodir etilgan har qanday huquqbuzarlikda ayblanib sudlanganlar (agar sudlangan bo'lsa, ushbu bayonotga ilova qilishingiz mumkin). vijdonan, ushbu hukm ushbu Shartnoma bilan bog'liq emasligini tasdiqlovchi ma'lumot);

b. So'nggi besh yil ichida Evropa Ittifoqi yoki biz tashkil topgan mamlakatning vakolatli organlari tomonidan ma'muriy sanktsiyalar qo'llanilgan taqdirda, firibgarlik, korruptsiya yoki sotib olish jarayonida yoki shartnomani bajarish paytida sodir etilgan har qanday boshqa huquqbuzarlik uchun (bunday sanktsiya bo'lgan taqdirda, siz murojaat qilishingiz mumkin). ushbu yaxlitlik bayonoti, sanktsiya ushbu Shartnomaga aloqador emasligini tasdiqlovchi ma'lumot);

c.So'nggi besh yil davomida sud qarorlariga binoan, firibgarlik, korruptsiya yoki sotib olish jarayonida yoki Frantsiya Taraqqiyot agentligi tomonidan moliyalashtiriladigan shartnomani bajarishda sodir etilgan har qanday huquqbuzarlik uchun sudlangan;

2.3. Terrorizmni moliyalashtirishga yoki xalqaro tinchlik va xavfsizlikka tahdid solishga qarshi kurashish uchun Birlashgan Millatlar tashkiloti, Evropa Ittifoqi va/yoki Frantsiyaning moliyaviy sanktsiyalariga tushgan mamlakatlar ro'yxatiga qo'shilish;

2.4. So'nggi besh yil mobaynida biz bilan shartnoma bekor qilish to'g'risida bitim tuzilgandan so'ng, shartnomani bajarish vaqtida shartnoma majburiyatlarining sezilarli yoki doimiy ravishda bajarilmasligi munosabati bilan to'liq hal etildi, agar bu bekor qilinmasa va nizoni hal qilish hali tugamagan bo'lsa yoki bizga nisbatan to'liq kelishuvni tasdiqlamagan bo'lsa;

2.5. Bizning tashkilotimiz tashkil etilgan mamlakatning huquqiy qoidalariga yoki shartnoma taraflariga muvofiq soliqlarni to'lash bo'yicha soliq majburiyatlarini bajarmaslik;

2.6. Jahon bankining ro'yxatdan va veb-saytdan chiqarib tashlash to'g'risidagi qaroriga asosan http://www.worldbank.org/debarr. (bunday istisnosiz bo'lsa, ushbu bayonotga ushbu istisno ushbu shartnoma bilan aloqasi yo'qligini ko'rsatuvchi tasdiqlovchi ma'lumotni butunligini tasdiqlashingiz mumkin);

2.7. Ushbu shartnoma bo'yicha sotib olish jarayoni doirasida bitim tarafidan talab qilingan hujjatlarda yolg'on hujjatlar yaratgan yoki buzib ko'rsatgan.

1. Bizning tashkilotimiz, na bizning etkazib beruvchilarimiz, pudratchilarimiz, subpudratchilarimiz, konsultantlarimiz yoki ijrochilarimizning hech biri manfaatlar to'qnashuvining quyidagi holatlaridan birida emasligini tasdiqlaydi:
   1. Kelishuv tarafi tomonidan nazorat qilinadigan filial yoki shartnoma tarafini nazorat qiluvchi aktsiyador sifatida, agar yuzaga kelgan manfaatlar to'qnashuvi Frantsiya taraqqiyot agentligi e'tiboriga etkazilmagan bo'lsa va uni qondirish uchun hal qilinmagan bo'lsa;
   2. Sotib olish jarayonida ishtirok etadigan yoki ushbu shartnomadan kelib chiqadigan nazoratni amalga oshiradigan shartnoma xodimlari bilan biznes yoki oilaviy munosabatlarga ega bo'lish uchun, agar yuzaga kelgan manfaatlar to'qnashuvi e'tiborga olinmasa, Frantsiya taraqqiyot agentligi va uning qoniqishidan oldin hal qilinmagan;
   3. Boshqa ishtirokchi yoki konsultantning nazorati yoki nazorati ostida yoki boshqa ishtirokchi yoki maslahatchi bilan umumiy nazorat ostida; boshqa ishtirokchi yoki konsultantga bevosita yoki bilvosita subsidiyalarni olish yoki taqdim etish; boshqa ishtirokchi yoki maslahatchi bilan bir xil qonuniy vakilga ega bo'lish; boshqa ishtirokchi yoki maslahatchi bilan bevosita yoki bilvosita aloqalarni saqlab turish, bu bizga tegishli ilovalarda mavjud bo'lgan ma'lumotlarga yoki ularga ta'sir;
   4. Maslahat xizmatlarini ko'rsatish faoliyatida ishtirok etish bizning tashkilotimiz kelishuv tarafiga nisbatan bajarishi mumkin bo'lgan topshiriqlarga zid bo'lishi mumkin;
   5. Tovarlar, ishlar yoki xizmatlar xarid qilingan taqdirda: i) ushbu shartnoma bo'yicha sotib olish jarayonida foydalanish uchun spetsifikatsiyalar, chizmalar, hisob-kitoblar va boshqa hujjatlarni tayyorlagan maslahatchi bilan bog'lanish yoki tayyorlash; ii.) O'zimizga yoki bizning filiallarimiz tomonidan yollangan (yoki ishga yollangan), ushbu shartnoma uchun ishni nazorat qilish yoki tekshirishni amalga oshirish.
2. Agar tashkilotimiz davlat subyekti bo'lsa va xaridlar bo'yicha tenderlarda ishtirok etayotgan bo'lsa, bizning tashkilotimiz yuridik va moliyaviy avtonomiyaga ega ekanligini va u tijorat qonunlari va normativ hujjatlarga muvofiq faoliyat yuritayotganligini tasdiqlaydi.
3. Bizning tashkilot kelishuv tomonlarini xabardor qilish majburiyatini oladi, bu esa Frantsiya Taraqqiyot Agentligini yuqorida ko'rsatilgan 2-4-bandlar bilan bog'liq vaziyatdagi har qanday o'zgarishlar to'g'risida xabardor qiladi..
4. Tegishli shartnomani tayyorlash va amalga oshirish jarayoni doirasida:
   1. Tashkilotimiz hech qanday nohaq xatti-harakatlar (harakatlar yoki harakatsizlik) qilmagan, boshqalarni qasddan yashirgan, kimningdir roziligini buzgan yoki kamsitadigan narsalarni yashirgan, ularni qonuniy yoki normativ talablarni chetlab o'tishga majbur qilgan va/yoki noqonuniy foyda olish uchun ichki qoidalarini buzgan holda amalga oshirmaydi;
   2. Bizning tashkilotimiz noqonuniy daromad olish uchun qonuniy yoki tartibga soluvchi majburiyatlarimizga yoki ichki qoidalarga zid bo'lgan har qanday nohaq xatti-harakatlarga (harakat yoki harakatsizlikka) ega emas va ishtirok etmaydi;
   3. Bizning tashkilotimiz pul yoki boshqa qadriyatlarni to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita va'da qilmaydi, taklif qilmaydi, taklif qilmaydi yoki bermaydi va va'da qilmaydi: (I) qonun chiqaruvchi, ijro etuvchi, ma'muriy yoki sud vakolatiga ega bo'lgan har qanday shaxsga shartnoma taraflari doimiy yoki vaqtinchalik, haq to'lanadigan yoki to'lanmagan ishlardan qat'iy nazar va ierarxik darajadan qat'i nazar, (II) davlat funktsiyalarini bajaradigan har qanday boshqa shaxsga, shu jumladan, davlat muassasasi yoki davlat kompaniyasi uchun yoki davlat xizmatlarini taqdim etadigan yoki (III) buyurtmachi mamlakatning milliy qonunchiligiga muvofiq davlat amaldorlari sifatida belgilanadigan har qanday boshqa shaxsga, u uchun yoki boshqa shaxs yoki tashkilot uchun har qanday turdagi noqonuniy afzallik hisoblanadi, chunki bunday davlat amaldori o'zining rasmiy sifatidagi harakatlardan harakat qiladi yoki harakat qilmaydi;
   4. Tashkilotimiz xususiy sektorni tashkil etishda ijro etuvchi lavozimni egallagan yoki bunday tashkilot uchun ishlaydigan har qanday shaxsga to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita pul yoki boshqa qiymatlarni taklif qilish, taklif qilish yoki taqdim etishni va'da qilmagan, taklif qilmagan yoki va'da qilmagan, uning imkoniyatlarining tabiati, har qanday noqonuniy afzalligi, o'zi yoki boshqa shaxs yoki tashkilot uchun bunday shaxs o'z yuridik, shartnoma yoki professional majburiyatlarini;
   5. Bizning tashkilotimiz shartnoma tarafiga zarar etkazish uchun shartnoma tuzish jarayoniga va xususan, ob'ektga ega bo'lgan yoki raqobatning oldini olish, cheklash yoki buzish ta'siriga ega bo'lgan har qanday raqobat amaliyotida ta'sir ko'rsatishi mumkin bo'lgan har qanday amaliyot bilan shug'ullanmagan yoki ishtirok etmaydi, ya'ni bozorga kirishni cheklash yoki boshqa korxonalar tomonidan raqobatni erkin amalga oshirish;
   6. Bizning tashkilotimiz xususiy sektor tashkilotida rahbar lavozimini egallagan yoki bunday tashkilot uchun ishlaydigan har qanday kishiga, uning imkoniyatlarining xususiyatidan qat'i nazar, to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita, pul yoki boshqa qiymatni va'da qilmaydi, taklif qilmaydi va bermaydi. o'zi uchun yoki boshqa shaxs yoki tashkilot uchun har qanday narsaning noqonuniy foydasi, uning yuridik, shartnomaviy yoki kasbiy majburiyatlarini buzgan holda biron-bir xatti-harakatni qilish yoki qilmaslik;
   7. Bizning tashkilotimiz barcha etkazib beruvchilarimiz, pudratchilarimiz, subgranlarni qabul qiluvchilar, maslahatchilar yoki ijrochilar xalqaro mehnat tashkilotining (XMT) asosiy konventsiyalari va xalqaro atrof-muhit shartnomalari, shu jumladan shartnomani amalga oshirish uchun mamlakatda qo'llaniladigan qonunlar va qoidalarga muvofiq xalqaro atrof-muhit va mehnat standartlariga rioya qilish majburiyatini oladi. Bundan tashqari, agar kelishuv tarafi tomonidan taqdim etilgan ekologik va ijtimoiy majburiyatlar (ESCP) rejasida ko'rsatilgan bo'lsa, atrof-muhit va ijtimoiy xavflarni kamaytirish bo'yicha chora-tadbirlarni amalga oshiramiz.
5. Bizning tashkilotimiz, shuningdek bizning xodimlarimiz, etkazib beruvchilarimiz, pudratchilarimiz, subgrantsiyani qabul qiluvchilar, maslahatchilar yoki ijrochilar Frantsiya taraqqiyot agentligiga sotib olish jarayoni va shartnomani bajarish bilan bog'liq hisob-kitoblarni, yozuvlarni va boshqa hujjatlarni tekshirishga va ularni auditorlar tomonidan Frantsiya taraqqiyot agentligi.

Ismi: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ sifatida: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nomidan imzolashga vakolatli 1: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Imzo \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tarix: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1 Tashkilot nomini ko'rsating. Arizachi, savdo ishtirokchisi yoki maslahatchi nomidan ariza yoki taklifni imzolagan shaxs, arizachi, savdo ishtirokchisi yoki maslahatchidan ishonchnoma beradi.

ILOVA 2

Qayta moliyalashtiriladigan shartnomalar uchun ariza

Qayta moliyalashtiriladigan Kontrakt(kontraktlar) ning ma'lumotnoma nomi Frantsiya taraqqiyot agentligi:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Biz, benefitsiar sifatida, biz f-ni moliyalashtirishni talab qilgan shartnoma bilan bog'liq holda, biz buni tasdiqlaymiz:

1) shartnomani muzokara qilish, sotib olish va ijro etish, 2003-yil 31-oktabrdagi Birlashgan Millatlar Tashkilotining Konvensiyasida ta'riflanganidek, har qanday korruptsion amaliyotning paydo bo'lishiga olib kelmadi;

(2) bizga to'g'ridan-to'g'ri yoki bilvosita(shikoyat qilish mexanizmi, matbuot maqolasi, boshqa manfaatdor tomonning tashabbusi) hech qanday shikoyat yoki shikoyat bildirilmagan...) shartnomani sotib olish va ijro etish jarayoniga nisbatan. Agar da'vo yoki shikoyatlar shakllantirilgan bo'lsa, biz ushbu bayonotga tergov va ularni hal qilish bilan bog'liq barcha hujjatlarni biriktirishga majburmiz;

(3)tender yoki maslahatchi, qo'shma korxona va har bir subpudratchining har bir a'zosi terrorizmni moliyalashtirishga qarshi kurashish uchun Birlashgan Millatlar tashkiloti, Evropa Ittifoqi va / yoki Frantsiyaning moliyaviy sanktsiyalariga duch kelgan shaxslar ro'yxatiga kiritilmagan yoki xalqaro tinchlik va xavfsizlikka tahdid solmoqda. ;

4) tender g'olibi ishtirokchi yoki maslahatchi, tashkilotning har bir a'zosi va har bir subpudratchi hech qanday mahsulotni sotib olmagan yoki etkazib bermagan va Birlashgan Millatlar tashkiloti, Evropa Ittifoqi yoki Frantsiyaning embargosiga kiruvchi har qanday sektorda ishlamagan.

Ismi: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ sifatida: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Imzo:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tarix: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_